OFIS PUBLIK
AR BREZHONEG

OFFICE PUBLIC
DE LA LANGUE
BRETONNE

Diazezadur publik a genlabour sevenadurel
Établissement public de coopération culturelle

L'ENSEIGNEMENT AUX ADULTES BILAN 2011

OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BRETONNE
Pôle Étude et développement
Observatoire des pratiques linguistiques

2012

Méthode de travail

L'enquête a été réalisée entre le 10/11/11 et le 28/01/12 sur les effectifs des cours hebdomadaires (année scolaire 2011/2012) et les effectifs des stages (stages longs, d'une semaine et de fin de semaine) au cours de l'année scolaire 2010/2011. Le taux de réponse des structures est de **91%.** Nous avons procédé à une évaluation des effectifs pour les structures restantes, afin de pouvoir présenter des données globales sur l'enseignement aux adultes.

Chiffres clés 4
Cours hebdomadaires 5
Une offre relativement stable 5
Une croissance des effectifs maintenue 7
Les effectifs et les sites d'apprentissage 11
Un regard sur les 6 années écoulées 19
Cours hebdomadaires sur le lieu de travail 22
Les stages : Progression de l'offre en stages longs 23
La demande de stages 24
Les formations longues 27
L'enseignement a distance 30
Les brittophones formés par l'enseignement aux adultes 30
L'offre de cours hors de Bretagne 31
Conclusion 33

CHIFFRES CLES

▪ **5 330** adultes[1] ont suivi des cours de breton en 2011 lors de cours hebdomadaires, de stages ou par des cours à distance. L'ensemble des modes d'enseignement est en **croissance**.

▪ On peut estimer le nombre de nouveaux **locuteurs formés** par l'enseignement aux adultes à **environ 500** en 2011 (autour de 485 en 2010).

▪ **3 640 adultes** suivent des **cours hebdomadaires** en 2011/2012 : 3 420 en cours du soir et 220 dans les cours proposés aux salariés sur leurs lieux de travail. Il s'agit de la 4ème année consécutive de croissance. (+4 % par rapport à 2010).

▪ Il est désormais possible d'apprendre le breton en ligne grâce à Edubreizh, qui a mis en place **un outil qui faisait jusqu'à présent défaut**. Environ 30 personnes apprennent ainsi en ligne et 250 sont inscrits au forum d'échange. Avec l'enseignement par correspondance, l'apprentissage à distance concerne plus de **400 apprenants**.

▪ Il existe **171** sites de cours du soir (stable par rapport à l'année dernière). Ces sites se répartissent sur 150 communes2, soit 10% des communes bretonnes (144 en 2010/2011). L'offre est relativement stable avec l'ouverture de 12 sites et la fermeture de 11.

▪ On assiste à **une forte croissance** dans les 2 départements regroupant le plus d'apprenants : **Côtes-d'Armor** (+14,1%) et **Finistère** (+6,5%).

▪ **Le pays de Brest** est celui où le nombre d'apprenants est le plus élevé, c'est également le pays où **la croissance** a été **la plus forte**.

▪ **Rennes** reste la **1ère ville** quant au nombre d'apprenants et Nantes la 2ème.

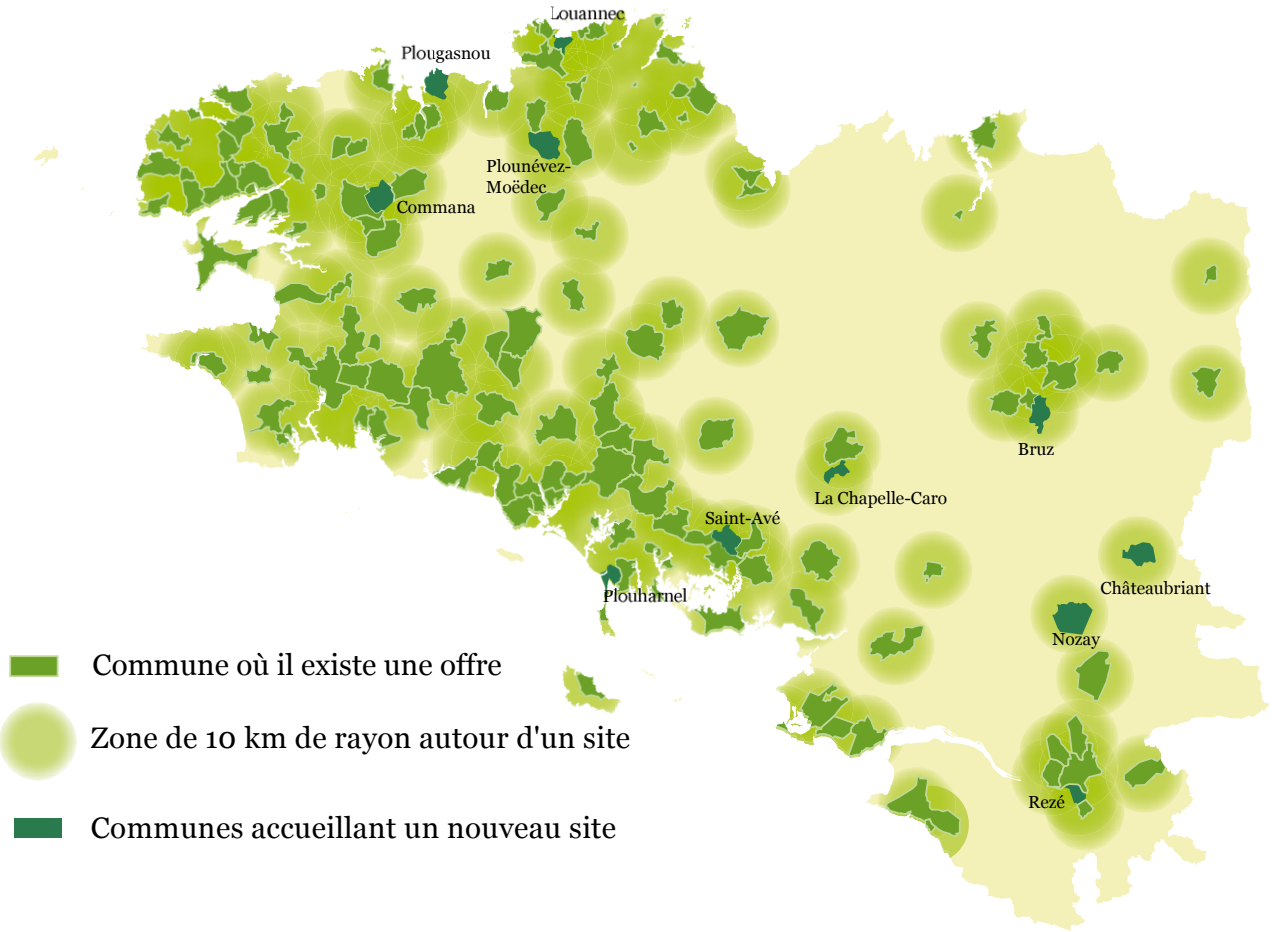
▪ **Les effectifs des stages augmentent** globalement : les stages courts sont en forte progression (+17,8%) les stages longs sont en légère hausse (160 stagiaires en 2010/2011 contre 150 en 2009/2010), alors que les stages d'une semaine sont en baisse (- 5,5%).

[1] Une même personne peut être comptée 2 fois (cours du soir et stage la même année par exemple)
[2] Une même commune peut accueillir plusieurs sites d'apprentissage.

COURS HEBDOMADAIRES

UNE OFFRE RELATIVEMENT STABLE

Année 2011/2012

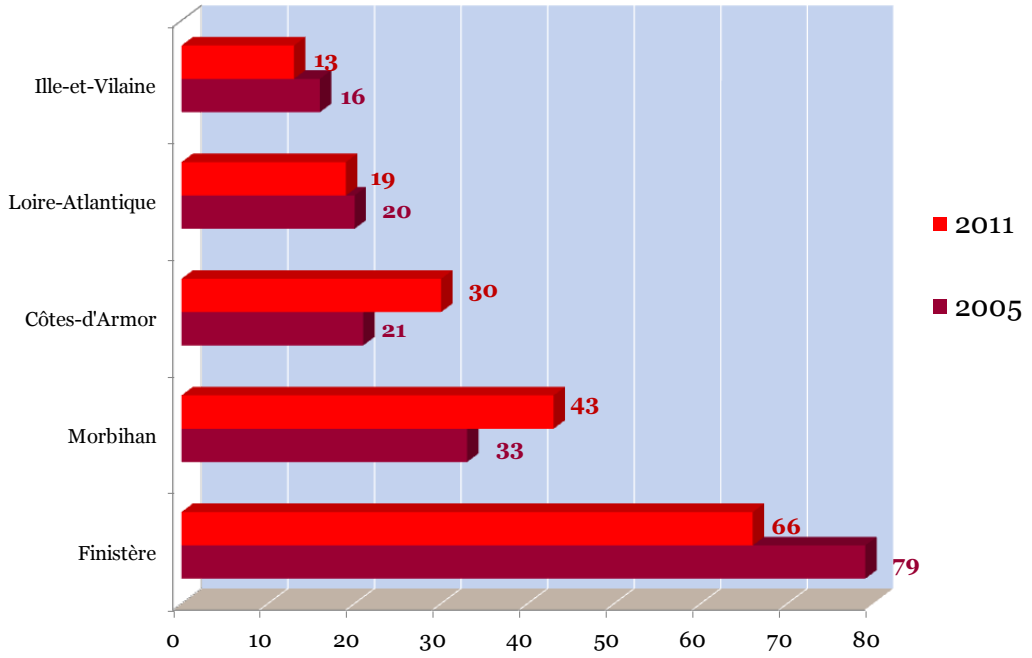


Le nombre d'ouverture (12) est légèrement supérieur à celui des fermetures (11). Les sites ouverts l'an dernier ont été maintenus en 2011/2012.

Sur les 11 sites fermés, 7 étaient proposés par des associations fonctionnant avec des bénévoles.

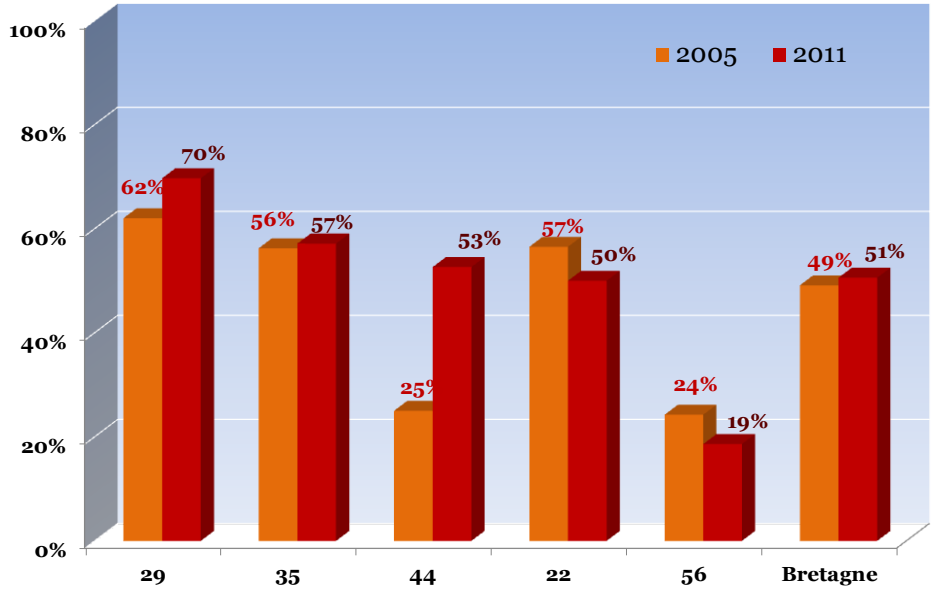
9 des 12 sites **ouverts** sont proposés par des **structures professionnelles** (3 par Kentelioù an Noz, 2 par KLT, 2 par Ti ar vro Treger ha Goueloù, 1 par Skol an Emsav et 1 par Sten Kidna).

Nombre de sites –rentrée scolaire 2011



Le nombre de sites a **augmenté** dans **les Côtes-d'Armor** tant par le travail de Ti ar Vro Trégor-Goëlo, seule structure professionnelle du département, que par l'ouverture de cours par des bénévoles. Dans le **Morbihan,** la croissance provient uniquement des sites proposés par des bénévoles. L'offre a diminué dans le Finistère (essentiellement dans les sites gérés par des bénévoles).

Proportion de sites d'apprentissage proposés par des structures professionnelles[3]

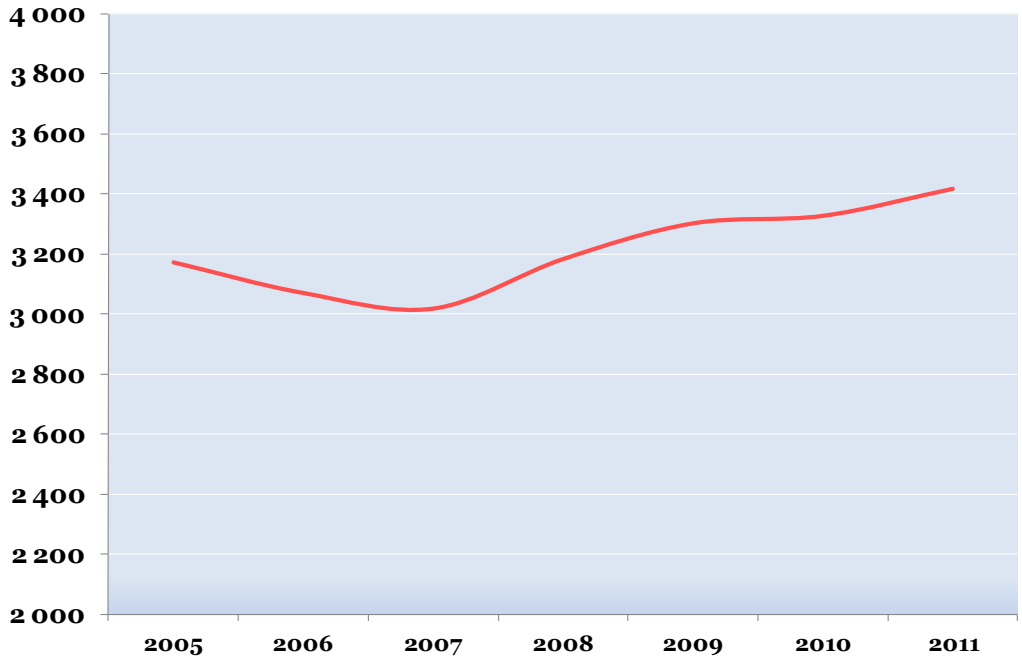


La professionnalisation a peu progressée au cours des 6 dernières années, à part dans le Finistère et en Loire-Atlantique. La situation est problématique dans le Morbihan, un département accusant un retard dans la structuration de l'enseignement, ce constat ayant tendance à s'aggraver.

[3] On considère comme structures professionnelles celles qui disposent de postes d'enseignants salariés.

UNE CROISSANCE DES EFFECTIFS MAINTENUE

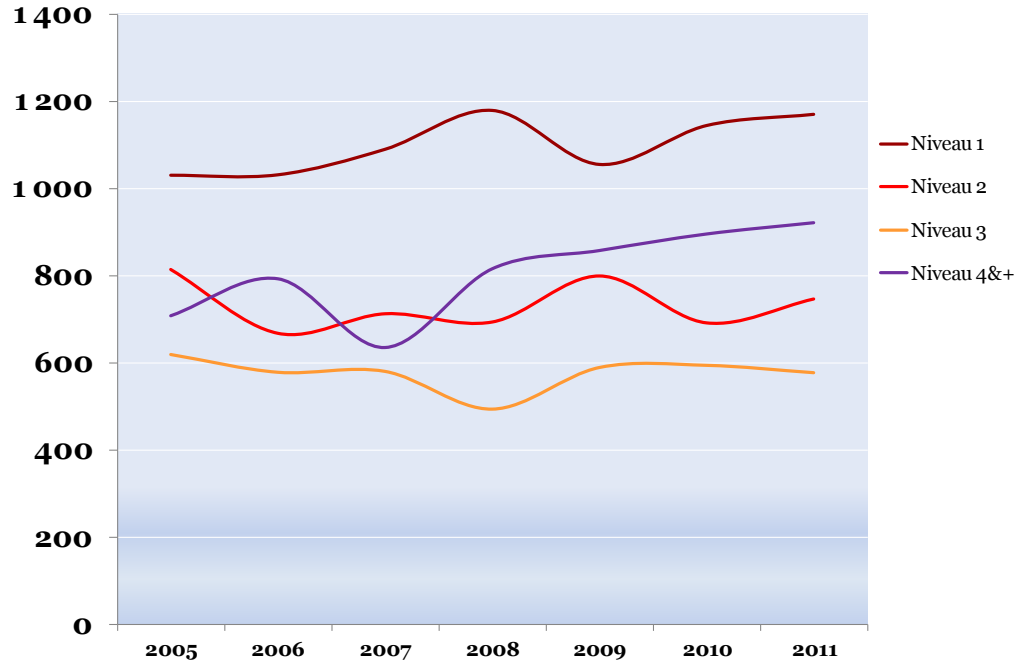
Les effectifs en cours hebdomadaires



Le nombre d'apprenants adultes continue d'augmenter. Les effectifs sont à la hausse depuis la rentrée scolaire 2008 (même, depuis 2007 en ce qui concerne les débutants). L'enseignement pour adultes a ainsi renoué avec la croissance, après plusieurs années de baisse.

On compte 245 apprenants supplémentaires par rapport à 2005, grâce essentiellement aux structures professionnelles : elles comptent 47,5% d'apprenants supplémentaires par rapport à 2005, alors que l'on assiste à une baisse de 17,8% des effectifs dans les associations non-professionnelles.

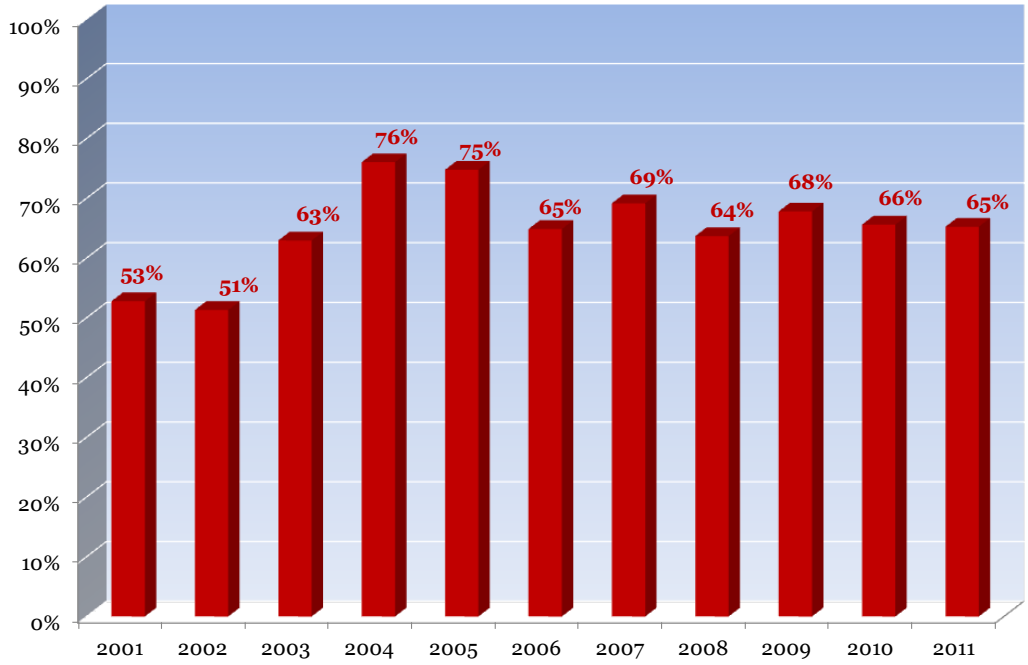
Effectifs des cours hebdomadaires par niveau



Les effectifs des débutants augmentent, même si la hausse est moins forte que l'an dernier (+2,3% contre +8,5%). Les effectifs des niveaux 2 sont portés par la croissance des niveaux débutants de l'an dernier (poursuite d'apprentissage).

Les niveaux les plus élevés augmentent fortement : les apprenants sont de plus en plus nombreux à aller au bout de leurs cursus d'apprentissage et le nombre de locuteurs ainsi formés augmente. L'offre de fin de cursus s'est enrichie (ateliers de conversation, de lecture par exemple), ce qui permet aux apprenants de parfaire leur maîtrise de la langue.

Évolution du taux de poursuite entre le niveau débutant et le niveau 2 à l'échelle de la Bretagne

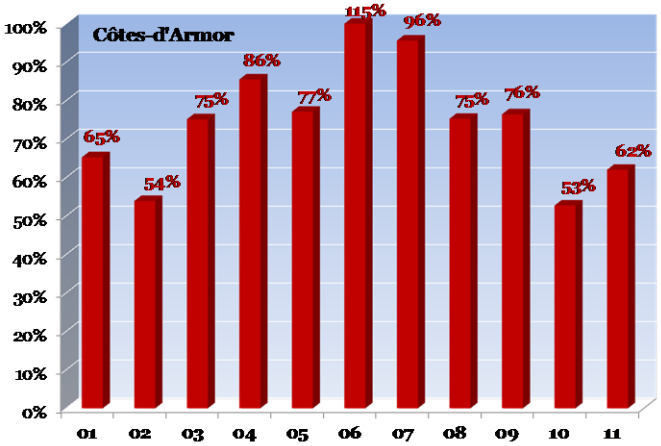


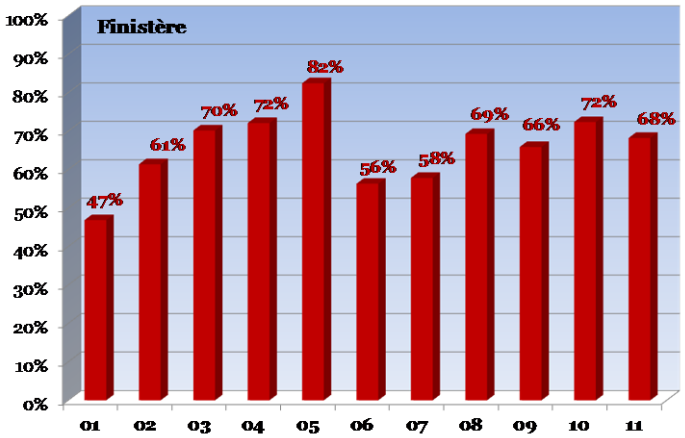
Lecture : 65 % des débutants de 2010 sont inscrits en niveau 2 à la rentrée 2011.

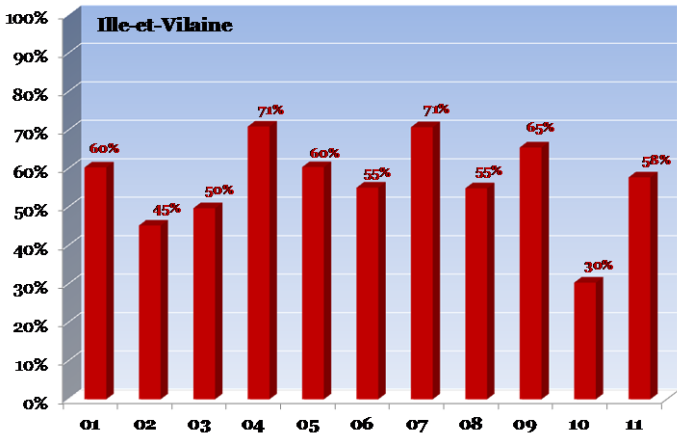
Le taux de poursuite est stable depuis 2006, après s'être amélioré entre 2002 et 2004.

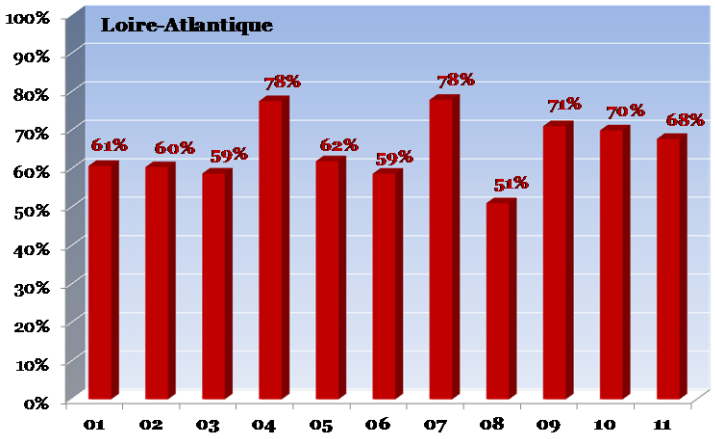
Dans de nombreux sites, les élèves n'ont pas accès à un cursus complet : il faut qu'ils aillent dans une autre commune, ou même qu'ils changent de communauté de communes. C'est une cause importante d'abandons. Pour donner la possibilité et l'envie au plus grand nombre d'aller au bout de l'apprentissage de la langue, il est essentiel de proposer un cursus complet à proximité du 1er lieu de cours.

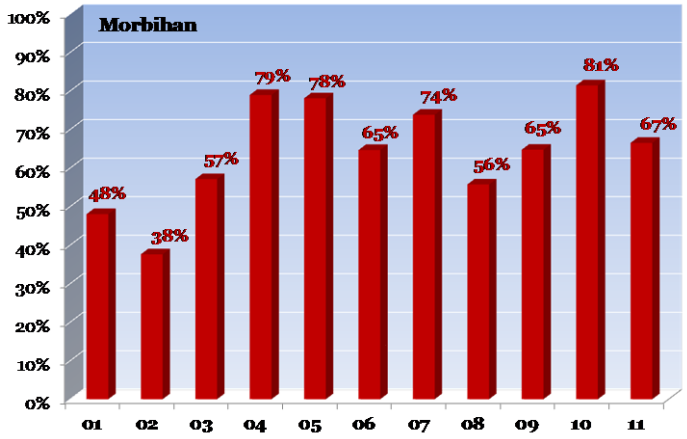
Évolution du taux de poursuite entre le niveau débutant et le niveau 2 par département











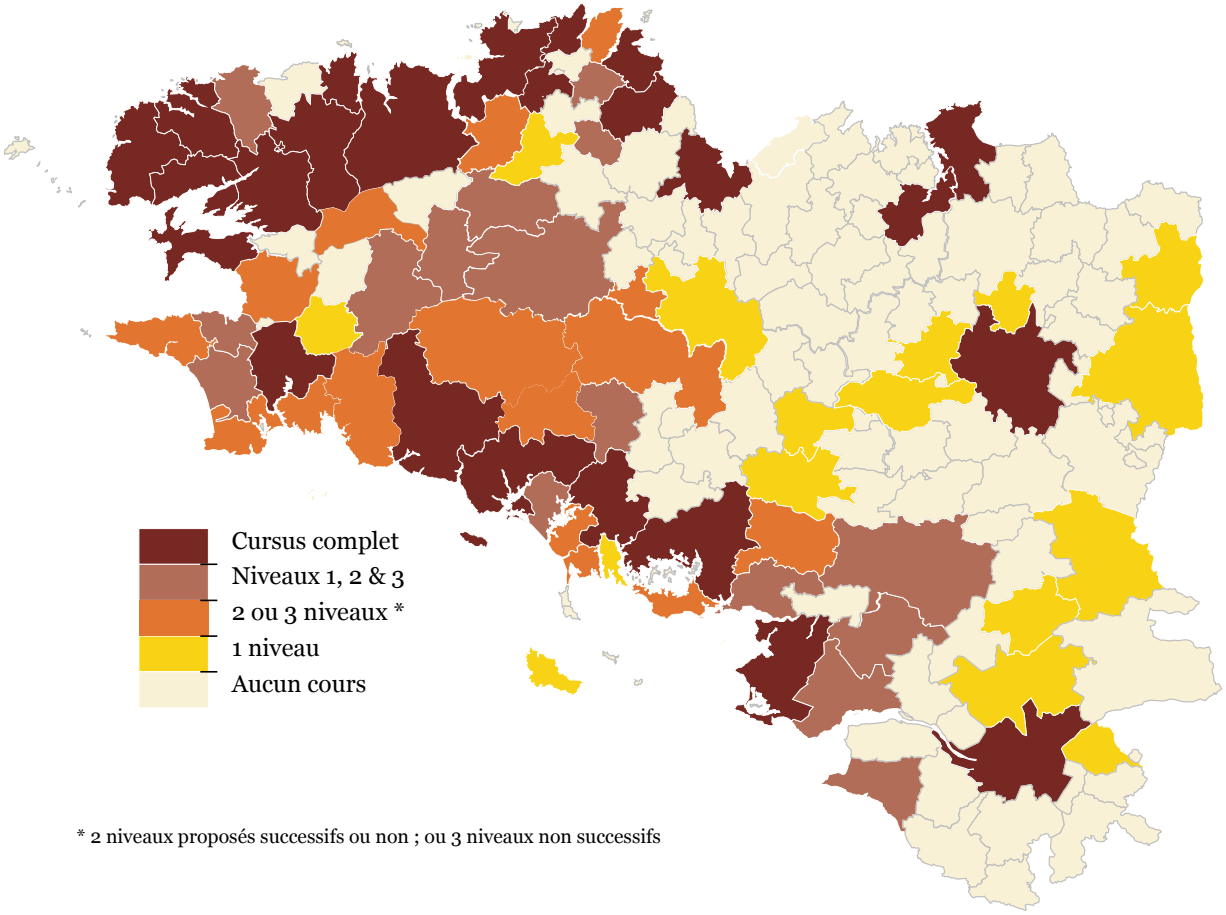
L'enseignement pour adultes est mieux ancré dans le Finistère, doté de plusieurs structures professionnelles, de réseaux étendus et d'une expérience pédagogique importante.

Ce constat vaut également pour les Côtes-d'Armor. Le taux de débutants poursuivant en 2ème année est globalement plus élevé que la moyenne bretonne.

Dans le Morbihan, département où la professionnalisation est la moins avancée, le taux de poursuite est plus instable.

Ce taux est plus stable et plus élevé en Loire-Atlantique qu'en Ille-et-Vilaine. Les élèves sont moins nombreux à poursuivre en 2ème année en Ille-et-Vilaine que dans les autres départements. Le poids de la ville de Rennes est fort dans le département où l'on compte 2 apprenants sur 3 dans cette ville et le taux de débutants à poursuivre en 2ème année est plus faible à Rennes que dans le reste du territoire.

L'offre de cursus par structure intercommunale – rentrée scolaire 2011



Dans un 1/3 des structures intercommunales (25 sur 72), il existe un cursus complet.

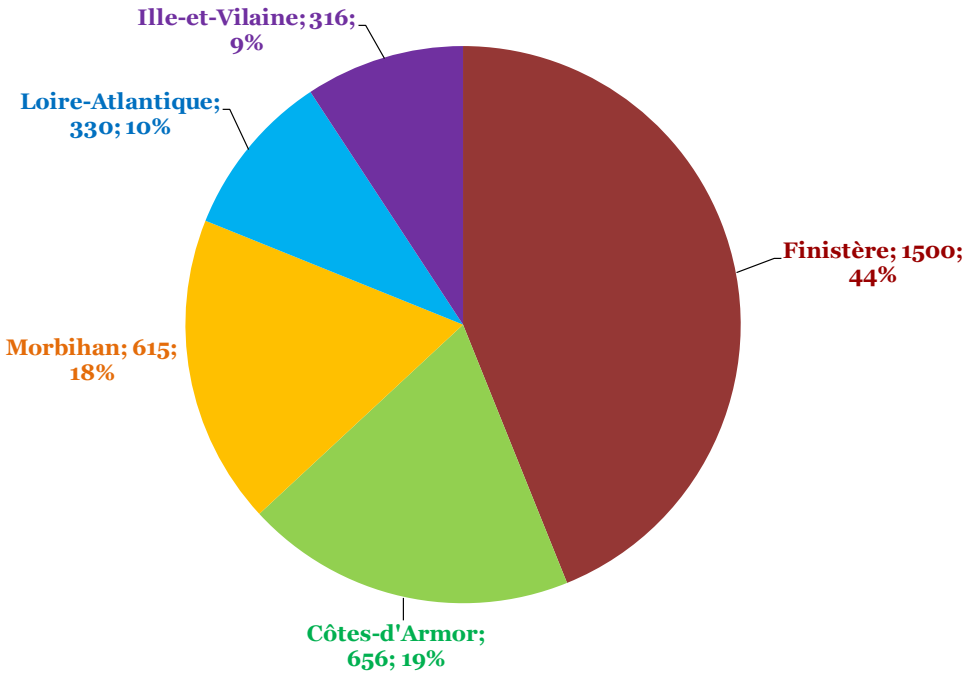
L'enseignement est plus efficace dans les zones où existe un **cursus complet**. Généralement, ces cursus sont gérés par des structures professionnelles : Sked et KLT dans le nord Finistère ; Ti ar Vro Treger-ha-Goueloù dans le Trégor, Mervent en Cornouaille, Kerlenn Sten Kidna dans le pays d'Auray, Kentelioù an Noz dans le pays de Nantes, Skol an Emsav dans le pays de Rennes. Ces zones sont également celles où l'enseignement bilingue est fort (le pays de Guingamp, le pays du Centre-Ouest-Bretagne et le centre du Morbihan font exception puisque le cursus des cours pour adultes reste à construire dans ces territoires).

Les zones où l'enseignement pour adultes existe depuis longtemps (Saint-Malo, Saint-Brieuc…) font également partie des territoires où on retrouve des cursus complets.

Dans le centre des Côtes-d'Armor et en Haute-Bretagne, les sites d'enseignement ne proposant qu'un seul niveau sont assez nombreux.

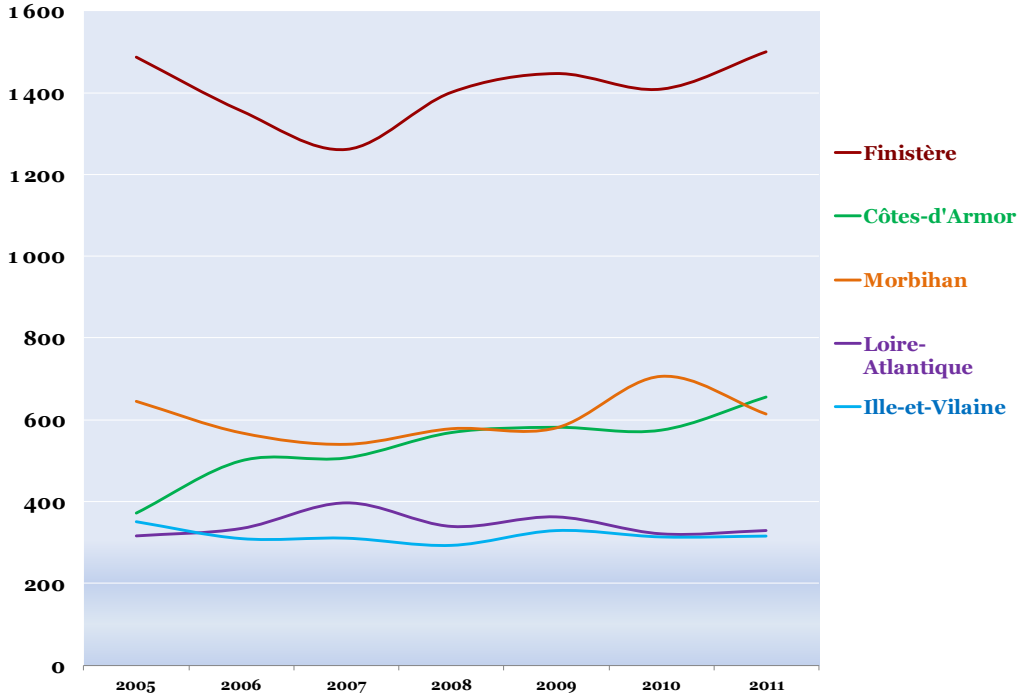
LES EFFECTIFS ET LES SITES D'APPRENTISSAGE

Répartition des apprenants en cours hebdomadaires par département –rentrée scolaire 2011



Le Finistère arrive toujours en tête (comme c'est le cas pour les effectifs bilingues et le nombre de brittophones) et retrouve le pourcentage constaté en 2005. Le poids des Côtes-d'Armor se renforce également (il est passé de 11% des effectifs en 2005 à 19% en 2011), de part le travail de **Ti ar Vro Treger ha Goueloù** et celui d'autres associations comme le Centre Culturel Breton de Paimpol. Ainsi, les Côtes-d'Armor comptent plus d'apprenants que le Morbihan cette année.

Évolution des effectifs des cours hebdomadaires par département



2 départements connaissent une hausse importante depuis 2007 : le Finistère et les Côtes-d'Armor. Les effectifs des Côtes-d'Armor étaient au niveau de ceux de l'Ille-et-Vilaine en 2005. Depuis, ils ont dépassé ceux du Morbihan. Le Morbihan n'a pas poursuivi sur sa lancée de 2010 (la majorité des nouveaux sites de la rentrée avait été ouverte dans ce département). Pourtant, l'ensemble de ces sites a été maintenu avec des effectifs stables mais certaines zones du département sont en forte baisse comme à Ploemeur (le centre Amzer Nevez ne propose plus de cours) ou à Pontivy (fermeture des cours sur l'ensemble de la ville).

Effectifs des cours hebdomadaires –Rentrée scolaire 2011

Dep.	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5 *	TOTAL	Croissance absolue	Croissance annuelle en %
22	212	128	125	77	114	656	81	14,1%
29	501	307	225	86	381	1 500	91	6,5%
35	102	86	53	47	28	316	2	0,6%
44	127	65	62	27	49	330	8	2,5%
56	229	161	112	32	81	615	- 92	-13,0%
Bretagne	1171	747	577	269	653	3 417	90	2,7%
Croissance absolue	26	55	-17	-58	84			
Croissance annuelle en %	2,3%	7,9%	-2,9%	-17,7%	14,8%			

Croissance *Baisse* *Stable*[4]

**Le niveau 5 englobe les niveaux les plus élevés et les ateliers pouvant être proposés aux élèves confirmés (groupes de lecture, groupes de conversation par exemple).*

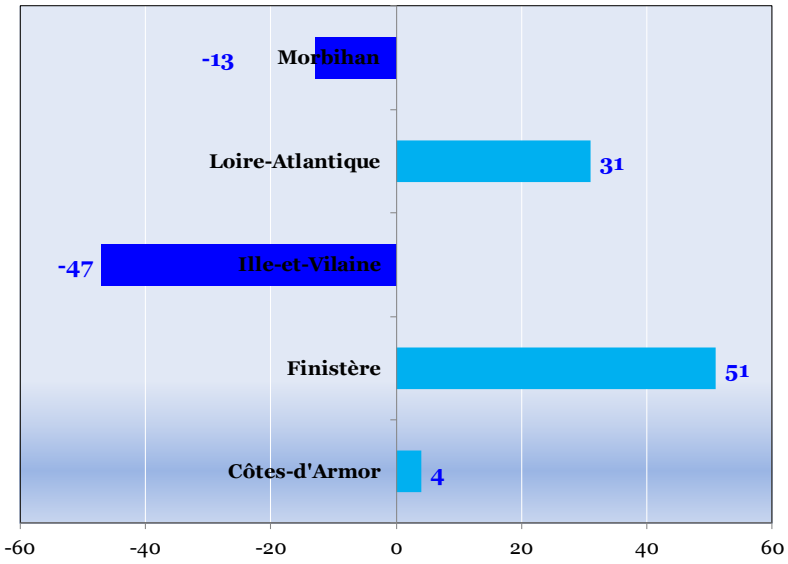
Le Finistère connaît la plus forte croissance absolue, avec une hausse significative parmi les débutants (+50 apprenants soit +11%) ; à l'opposé, les résultats de l'Ille-et-Vilaine sont inquiétants avec 1/3 de débutants en moins à cette rentrée.

Le niveau intermédiaire est en baisse : la filière continue donc à perdre des élèves entre le niveau 2 et le niveau 3.

Par contre, il y a une progression des effectifs dans les niveaux élevés où les élèves suivent des ateliers de conversation par exemple, afin d'approfondir leur maîtrise de la langue. Ces ateliers regroupent la moitié des effectifs du niveau 5.

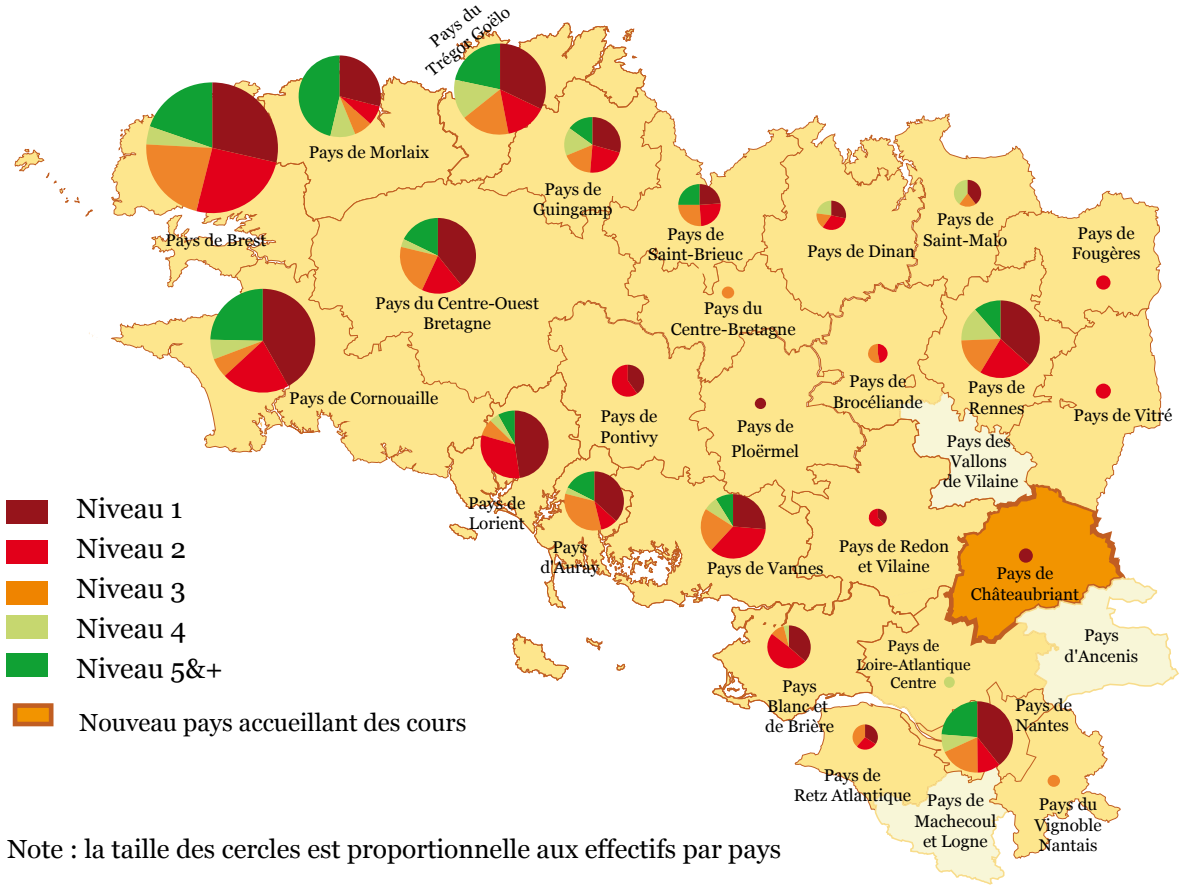
[4] Les effectifs sont considérés comme stables en cas de variation entre -5 et +5.

Le nombre de débutants supplémentaires à la rentrée scolaire 2011



Le nombre de débutants supplémentaires n'est pas très élevé de manière globale, à part dans le Finistère et en Loire-Atlantique. Cet indicateur montre une grande instabilité (en Loire-Atlantique, il y avait ainsi une baisse de 27 débutants en 2010 notamment). L'Ille-et-Vilaine a connu l'ouverture de nombreux cours pour débutants en 2010, comme à Fougères et Bédé. Ces apprenants ont continué leur cursus en niveau 2 cette année (les effectifs de niveau 2 du département ont plus que doublé cette année) mais la politique de développement par l'ouverture de nouveaux cours de débutants ne s'est pas poursuivie cette rentrée scolaire.

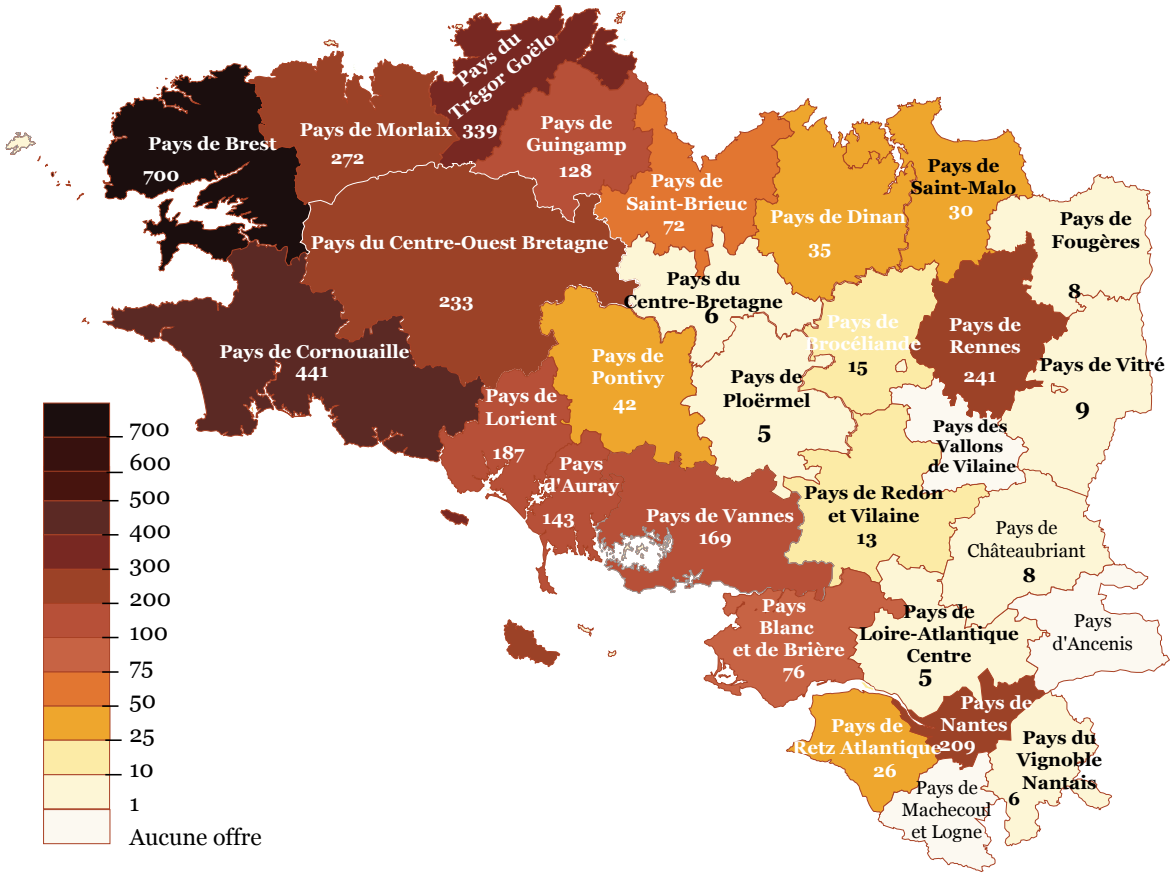
Les effectifs <u>des cours hebdomadaires</u> par pays –rentrée scolaire 2011



Note : la taille des cercles est proportionnelle aux effectifs par pays

En s'élargissant au pays de Châteaubriant (ouverture de 2 sites), l'offre existe désormais dans 26 pays. Il ne reste que 3 pays dépourvus de cours : l'offre n'a jamais été aussi large. En 2005, il n'y avait que 22 pays disposant d'une offre (absence de cours dans les pays de Fougères, Ploërmel ou du Centre-Bretagne notamment).

Les effectifs <u>des cours hebdomadaires</u> par pays –rentrée scolaire 2011



Comme pour l'enseignement bilingue, c'est dans le pays de Brest que l'on trouve le plus d'apprenants. Il s'agit du pays, avec celui de Cornouaille, où le réseau de sites d'apprentissages est le plus dense.

9 pays ne proposent pas encore de cursus complet aux apprenants : dans le pays de Pontivy par exemple, on ne peut pas aller au delà du niveau 2, de même dans le pays de Ploërmel. Dans près de la moitié des pays, il n'existe que 1 ou 2 sites d'apprentissage.

La carte des cours du soir ne correspond pas complètement à celle de l'enseignement bilingue. Des cours du soir existent dans des pays où il n'y a pas d'offre bilingue pour l'instant : pays de Brocéliande, pays de Fougères, pays de Retz-Atlantique, pays du Vignoble Nantais, pays du Centre-Bretagne.

Classement des pays selon les effectifs en cours hebdomadaires – rentrée scolaire 2011

Pays	Nombre de sites d'apprentissage	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5 *	TOTAL	Évolution annuelle
P.Brest	25	201	176	154	32	136	699	74
P.Cornouaille	25	186	93	27	27	108	441	- 28
P.Trégor-Goëlo	14	110	50	58	48	73	339	62
P.Morlaix	12	79	21	20	26	126	272	46
P.Rennes	7	85	54	39	35	28	241	16
P.Centre-Ouest-Bretagne	14	92	41	51	8	41	233	- 14
P.Nantes	8	82	21	38	19	49	209	- 6
P.Lorient	15	89	60	15	8	15	187	- 5
P.Vannes	10	45	60	37	12	15	169	8
P.Auray	8	53	13	47	5	25	143	- 10
P.Guingamp	6	38	28	22	21	19	128	- 15
P.Blanc et de Brière	5	28	37	8	3		76	- 6
P.Saint-Brieuc	3	17	18	19		18	72	2
P.Pontivy	3	17	25	-		-	42	- 15
P.Dinan	1	10	11	6	8		35	1
P.Saint-Malo	1	12	-	6	12		30	6
P.Retz-Atlantique	2	9	7	10			26	- 2
P.Brocéliande	2		7	8			15	- 18
P.Redon et de Vilaine	1	5	8				13	- 5
P.Vitré	1	-	9				9	2
P.Châteaubriant	2	8					8	8
P.Fougères	1	-	8				8	1
P.Vignoble Nantais	1		-	6			6	- 5
P.Centre-Bretagne	1			6			6	-
P.Ploërmel	2	5					5	- 3
P.Loire-Atlantique-Centre	1				5		5	- 4
BRETAGNE	171	1 171	747	577	264	653	3 417	

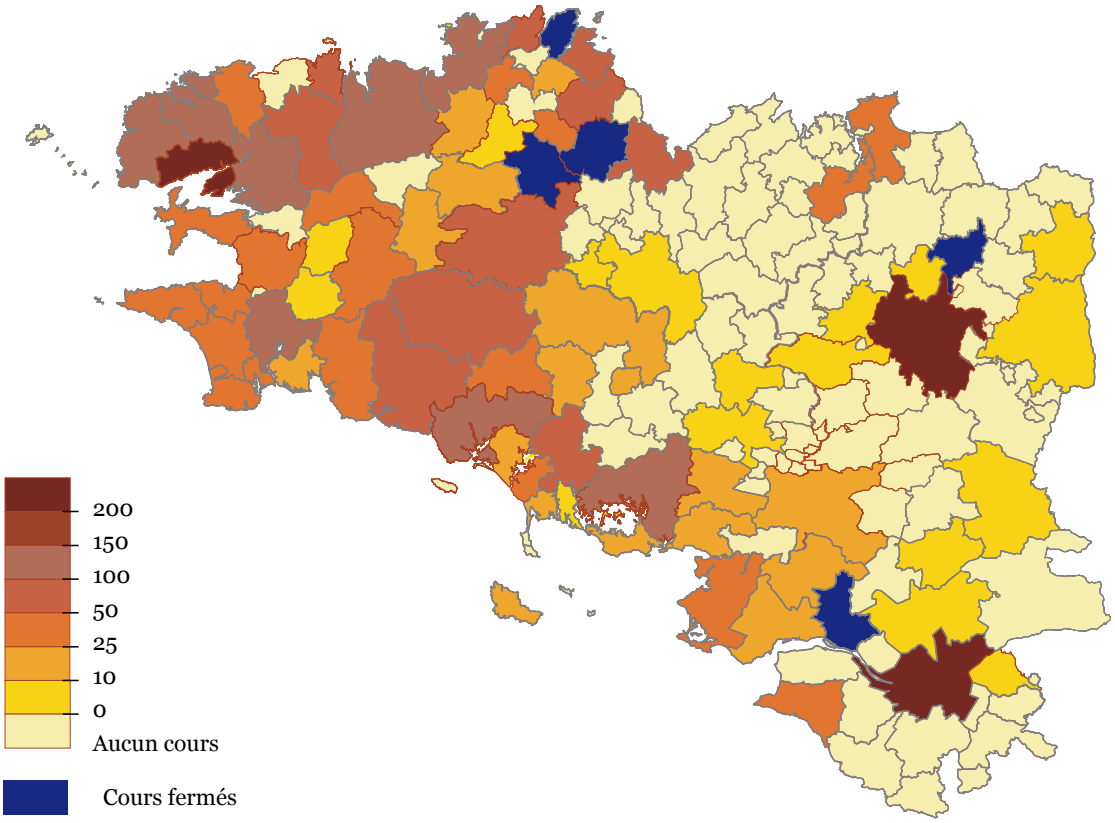
Croissance *Baisse* *Stable*

Contrairement à la rentrée 2010, les 5 pays ayant le plus d'apprenants progressent (à l'exception du pays de Cornouaille). Les plus fortes croissances sont dans les pays de Morlaix, de Nantes et du Trégor-Goëlo.

La rentrée a été bonne dans le pays de Brest avec une croissance globale par commune et par niveau. La rentrée a également été bonne dans le pays du Trégor-Goëlo, avec 2 nouveaux sites ouverts et une croissance dans plus de la ½ des sites. Le Trégor-Goëlo est d'ailleurs devenu le 3ème pays au nombre d'apprenants alors qu'il n'était que le 6ème en 2010. Le pays de Morlaix a réalisé un bond en passant de la 11ème place à la 4ème. La progression concerne aussi bien le niveau débutant (avec l'ouverture de 2 sites et le doublement des effectifs dans le pays) que celui des confirmés.

Un 1/3 des pays est cependant en baisse. Cette baisse est relativement élevée dans le pays de Cornouaille, en raison d'une baisse des effectifs à Quimperlé et Concarneau. Les niveaux débutants sont toutefois en hausse.

Effectifs des cours hebdomadaire par structure intercommunale (EPCI)[5] *– rentrée scolaire 2011*



L'offre existe dans 72 structures intercommunales sur 140. Les principaux sites se trouvent dans les zones les plus peuplées : les métropoles de Brest, Rennes et de Nantes.

Classement des 20 1ères structures intercommunales selon les effectifs en cours hebdomadaires – rentrée scolaire 2011

Rang	EPCI	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5	Total	Évolution annuelle
1	Brest Métropole Océane	74	80	50		48	252	26
2	Rennes Métropole	77	54	39	35	28	233	26
3	Nantes Métropole	82	21	38	19	49	209	17
4	Lannion Trégor-Agglomération	55	22	15	24	30	146	43
5	Morlaix Communauté	42	8	-	15	79	144	27
6	Lorient Agglomération	66	40	15	8	9	138	-37
7	C.C. de Plabennec et des Abers	34	35	34	8	25	136	30
8	C.A. du pays de Vannes	35	47	26	7	15	130	5
9	CA. Quimper Communauté	66	9	7	7	36	125	-3
10	C.C. du Pays de Landerneau-Daoulas	46	20	29	3	22	120	8
11	C.C. du Pays d'Iroise	20	22	30	21	15	108	-30
12	C.C. du Pays de Quimperlé	33	22	6	8	22	91	-13
13	C.C. du pays d'Auray	27	13	22	5	15	82	5
14	C.C. de Paimpol-Goëlo	17	6	28	9	18	78	0
15	Saint-Brieuc Communauté	17	18	19		18	72	2
16	C.C. du pays de Lanvollon-Plouha	16	9	11	21	10	67	6
17	C.C. du Pays du Léonard	8	8	15	8	26	65	-2
18	C.C. du Pays de Landivisiau	29	5	5	3	21	63	21
19	C.C. des Trois Rivières	12	13	-	15	19	59	16
20	C.C. du Pays du Roi Morvan	20			7	26	53	-60

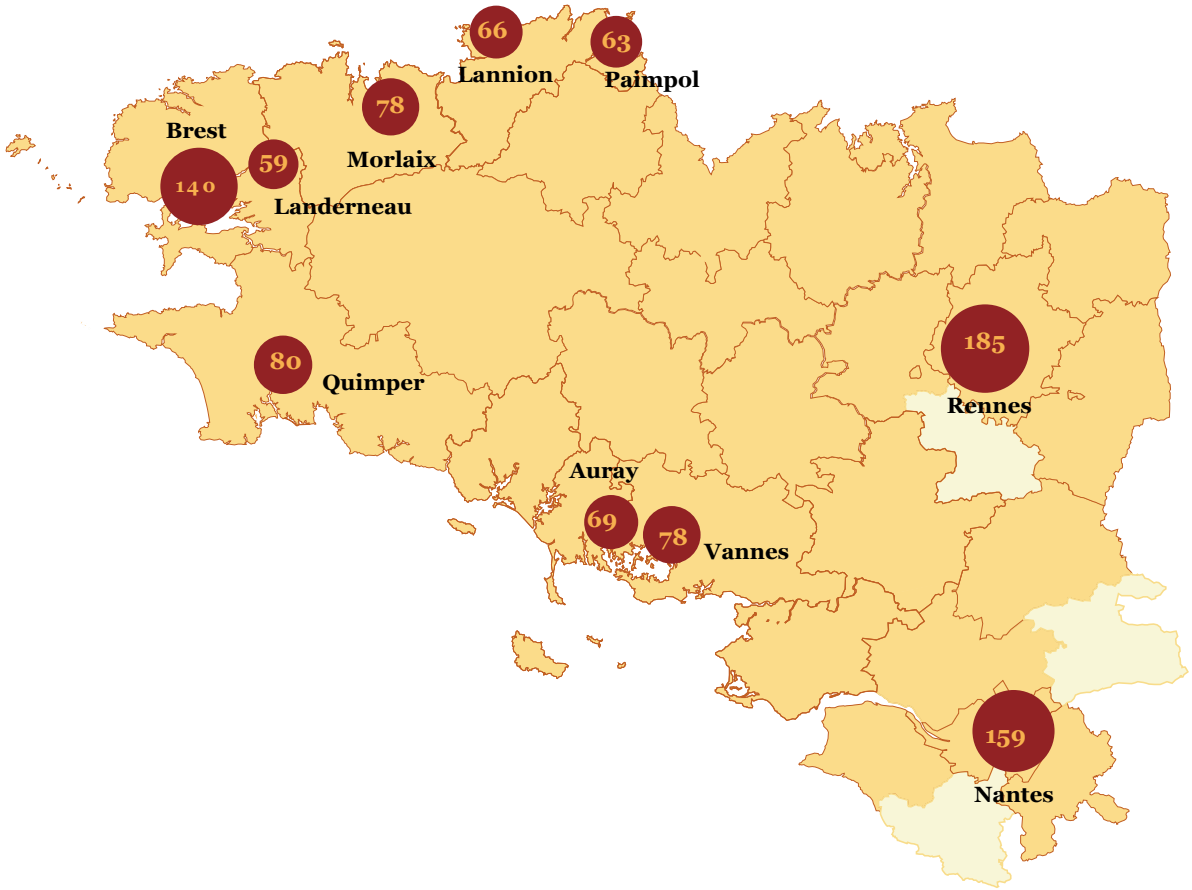
Croissance *Baisse* *Stable*

[5] Établissement public de coopération intercommunale

Les principaux sites connaissent des croissances franches. **Nantes Métropole** devient la structure intercommunale où le **nombre de débutants** est **le plus élevé**. Lannion-Trégor Agglomération réalise un saut également en passant de la 13ème à la 5ème place pour le nombre global d'apprenants. Les effectifs des débutants y ont plus que doublé, avec une croissance globale dans les 6 sites d'apprentissage, dont 5 gérés par Ti ar Vro Treger-ha-Goueloù.

Par contre, les effectifs de la C.C du Pays du Roi Morvan sont en forte baisse, du fait de la restructuration de l'offre entre différentes associations (certains cours de l'association an Ti Glas ont été repris par une association nouvellement créée dans le pays, Bod Kelenn, dont l'objectif est de développer et de structurer l'enseignement dans le Pays du Roi Morvan). La baisse importante de Lorient Agglomération provient du site de Ploemeur.

Les 10 communes ayant les effectifs les plus élevés – rentrée scolaire 2011



On trouve dans ce classement les principaux sites de l'enseignement bilingue (Rennes, Vannes, Quimper, Nantes, Auray, Landerneau) bien souvent sièges des structures professionnelles.

Morlaix et Lannion se hissent parmi ces 10 premières communes grâce au travail des organismes professionnels. Les effectifs des débutants ont doublé dans la ville de Lannion.

Par contre, on ne retrouve pas la ville de Quimperlé, ni celle de Ploemeur où l'offre de cours a reculé. Certaines places fortes de l'enseignement bilingue manquent également, comme Lorient, Guingamp ou Carhaix notamment.

Les 10 premières communes selon le nombre d'apprenants et classements des principales villes – rentrée scolaire 2011

Rang	Commune	Dep.	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5	Total	Évolution annuelle
1	Rennes	35	63	41	18	35	28	185	19
2	Nantes	44	59	21	11	19	49	159	15
3	Brest	29	48	47	24	-	21	140	5
4	Quimper	29	38	9	7	7	19	80	5
5	Morlaix	29	15	8	-	9	46	78	40
6	Vannes	56	24	19	13	7	15	78	5
7	Auray	56	23	4	22	5	15	69	13
8	Lannion	22	27	12	4	14	9	66	13
9	Paimpol	22	13	6	17	9	18	63	- 5
10	Landerneau	29	31	9	7	3	9	59	20
14	Saint-Brieuc	22	10	14	8	-	18	50	-
16	Lorient	56	24	17	-	-	-	41	8
20	Lesneven	29	11	10	4		15	40	23
23	Dinan	22	10	11	6	8	-	35	1
32	Saint-Malo	35	12	-	6	12	-	30	6
34	Douarnenez	29	10	11	8	-	-	29	4
37	Guingamp	22	13	9	4	-	-	26	4
51	Bruz	35	12	9	-	-	-	21	13
56	Guérande	44	9	10	-	-	-	19	- 6
58	Saint-Nazaire	44	8	7	4	-	-	19	1
83	Redon	35	5	8	-	-	-	13	- 5
112	Lanester	56	4	5	-	-	-	9	- 1
114	Vitré	35	9	-	-	-	-	9	2
149	Ploërmel	56	3	-	-	-	-	3	- 5
-	***Pontivy***	***56***	-	-	-	-	-	-	- 31

Croissance *Baisse* *Stable*

La rentrée scolaire a été **plutôt bonne** dans les 10 premières communes. **Rennes reste la 1ère commune** en termes d'effectifs des cours hebdomadaires, comme c'est le cas également pour les effectifs bilingues. Ses effectifs de niveau 1 et 2 sont en hausse. Nantes reste la 2ème commune avec le plus d'apprenants. Morlaix enregistre une belle hausse, grâce à la réouverture de cours (l'offre était cantonnée au niveau 5 l'année dernière).

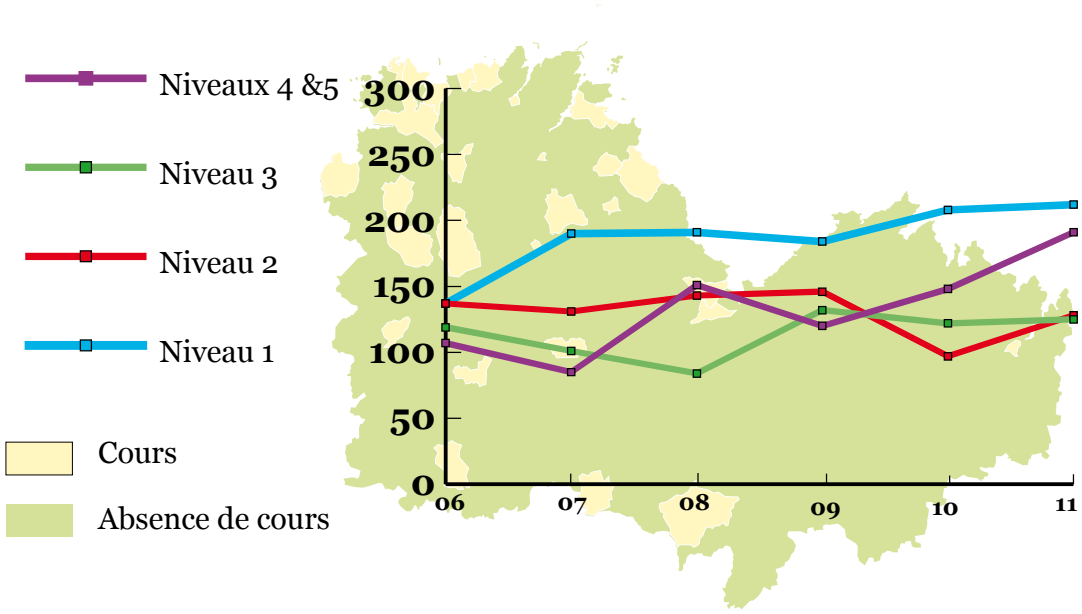
Lorient est en progression (avec 10 apprenants en 2008, elle n'était qu'à la 105ème place) et un cursus se met en place ; cependant la plus grande ville du Morbihan ne dispose que d'une offre associative (soutenue par une entente de pays : Emglev bro an Oriant) et elle est en retard par rapport à Quimper, Morlaix ou même Auray.

Il n'y a plus d'apprenants à Pontivy, l'école Diwan de Pontivy ne proposant plus de cours.

UN REGARD SUR LES 6 ANNEES ECOULEES

Dans chaque département, les effectifs sont en hausse (mais avec des structures de croissance différentes).

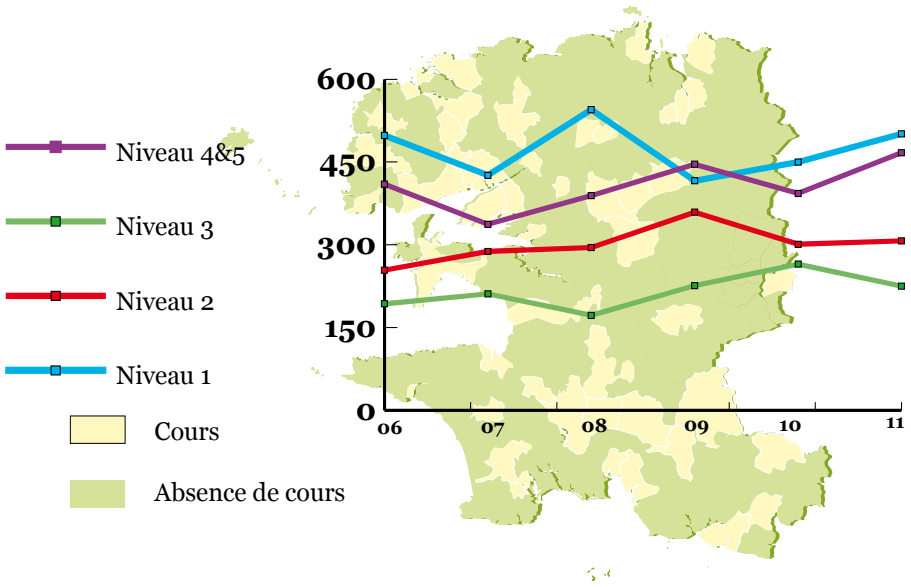
Côtes-d'Armor



Les Côtes-d'Armor sont dans une dynamique de croissance ces 6 dernières années, essentiellement parmi les débutants : leurs effectifs ont doublé. Une grande partie des cours sont organisés par Ti ar Vro Treger-ha-Goueloù, qui regroupe plus de la ½ des apprenants, dans le pays du Trégor-Goëlo et une partie du pays de Guingamp. Son réseau de cours s'est étendu puisqu'elle regroupait le ¼ des apprenants il y a 5 ans. Il s'agit de la structure professionnelle ayant le plus progressé : elle a multiplié par 3 ses effectifs depuis 2005, grâce à la création de postes d'enseignants (ils sont passés de 1 poste à 2,75 en 2011).

L'offre est cantonnée à la moitié du département pour l'instant. Un potentiel de développement existe à l'est où se trouvent des communes peuplées mais dépourvues d'offre, les cours remportant un succès là où ils sont proposés : il y a plus d'apprenants à Dinan qu'à Douarnenez par exemple.

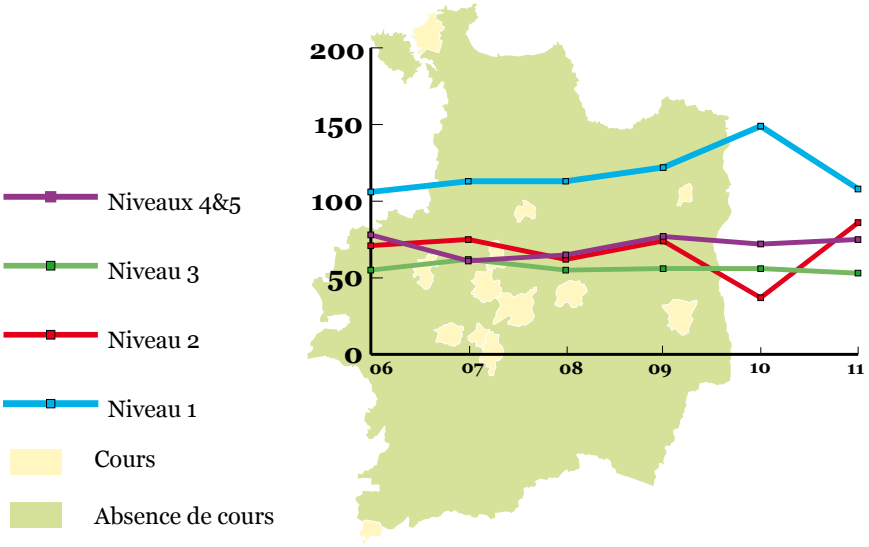
Finistère



La croissance est nette parmi les débutants au cours des 2 dernières années. En 2011, les effectifs des débutants retrouvent leur niveau de 2005 : les effectifs ont varié d'une année sur l'autre, mais environ 450 personnes démarrent l'apprentissage de la langue chaque année. Les niveaux 2 et 3 ont tendance à croître depuis 2006 : **les abandons sont moins importants** au cours du cursus, les structures professionnelles étant plus nombreuses.

Il reste encore quelques zones dépourvues d'offres : sur le littoral nord, dans le pays de Morlaix (Guerlesquin, Plouescat, où une offre existait jusqu'en 2009), dans la C.C. du pays de Pleyben ou celle des Mont d'Arrée (pas de cours au Huelgoat notamment), ni au Cap.

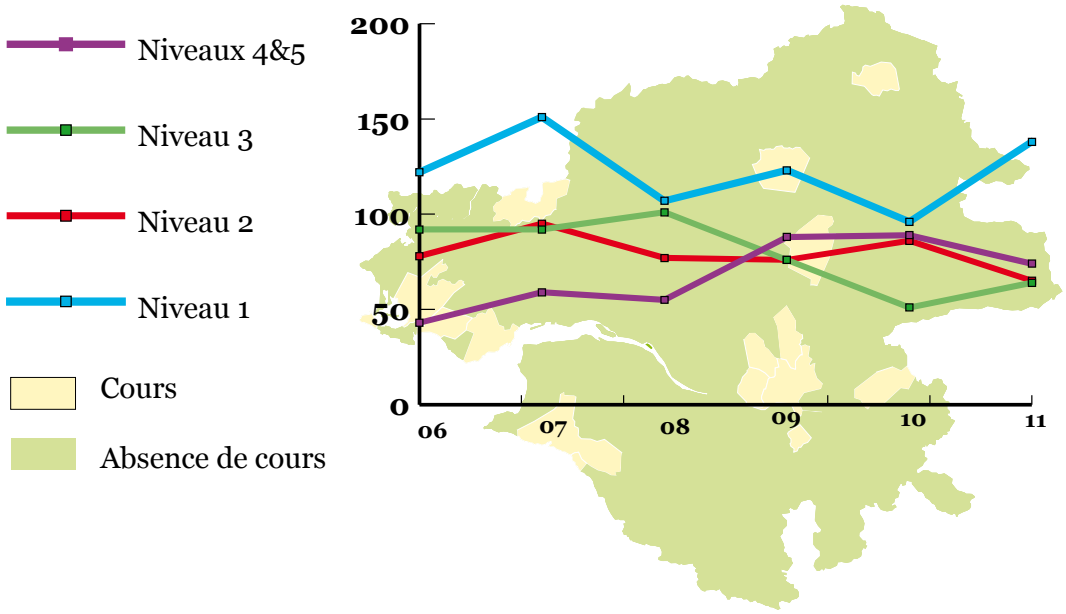
Ille-et-Vilaine



La courbe des effectifs de débutants a été croissante depuis la rentrée 2008 mais la baisse de cette rentrée ramène les effectifs au niveau d'il y a 3 ans. Skol an Emsav a ouvert des cours pour débutants dans de nouvelles communes à la rentrée 2010. Ces élèves ont poursuivi en niveau 2 à cette rentrée sans que de nouveaux niveaux 1 soient ouverts dans ces mêmes sites.

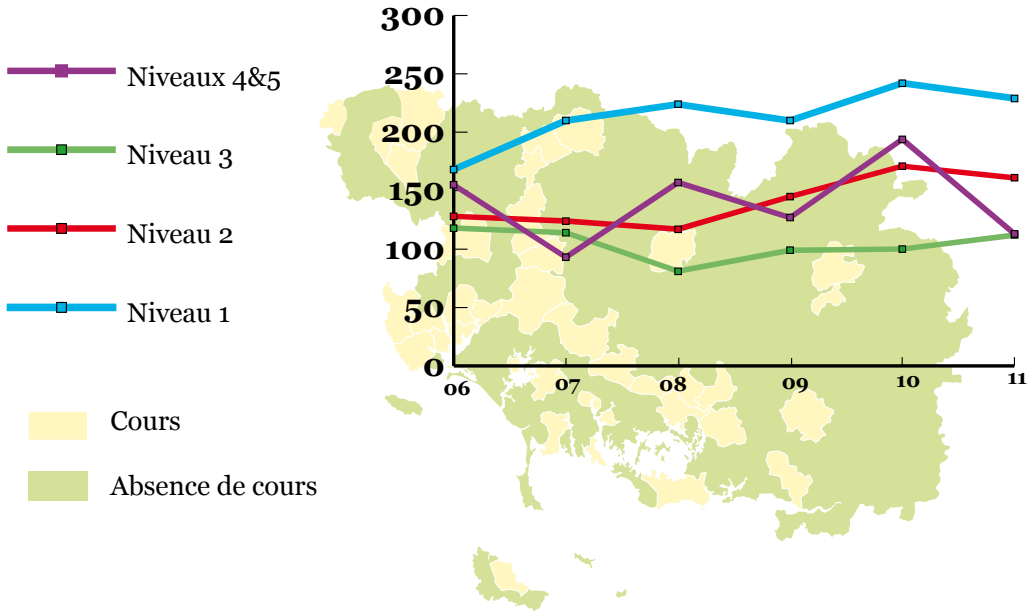
Il existe un **potentiel d'ouverture** de sites d'enseignement au **nord** et au **sud** qui ne bénéficient d'aucune offre à cette rentrée, malgré la demande.

Loire-Atlantique



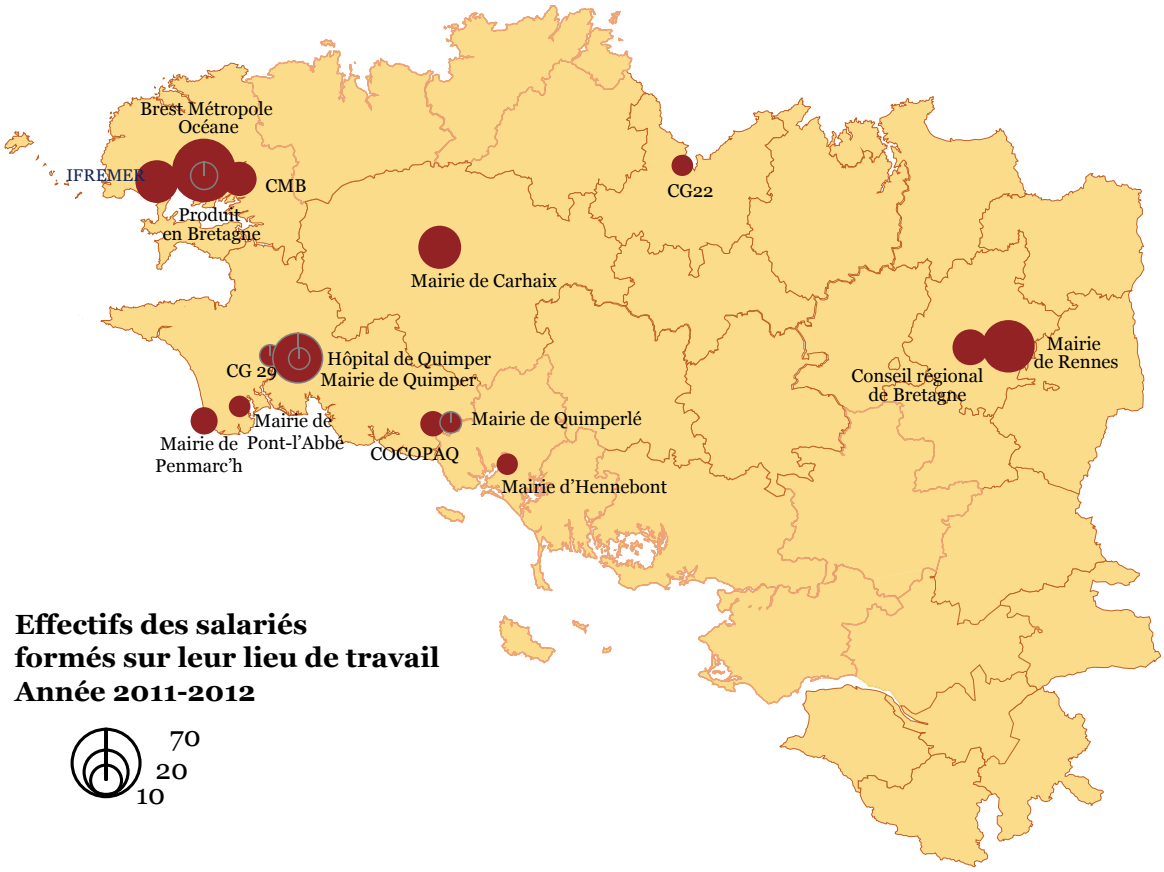
La courbe des débutants est fluctuante. Mais grâce à la hausse de la rentrée 2011, résultat de la politique de développement de Kentelioù an Noz, il y a plus de débutants en 2011 qu'il y a 6 ans. Kentelioù an Noz regroupe les 2/3 des apprenants du département et compte ¼ d'apprenants supplémentaires. En dehors de cette structure, il reste encore nombre de petites associations pouvant disparaître brutalement : leurs effectifs ont baissé de 25% sur les 5 dernières années. De grandes zones comportant des villes importantes, comme Ancenis ou Clisson, restent encore dépourvues d'offre.

Morbihan



Le passage du niveau débutant à la 2ème année semble meilleur que dans les autres départements. Le point faible du département demeure que les cours ne sont pas organisés par des structures professionnelles (1 poste d'enseignant salarié seulement). Par conséquent, l'offre est fragile et instable. Il n'y a ainsi plus d'offre dans la ville de Pontivy, pourtant la 6ème ville du département quant au nombre d'élèves bilingues.

COURS HEBDOMADAIRES SUR LE LIEU DE TRAVAIL



Il y a plus de personnes à suivre une formation au breton sur le lieu de travail que l'année dernière (environ 220 contre 170). Cependant, on ne retrouve pas le niveau de 2009 (250 apprenants).

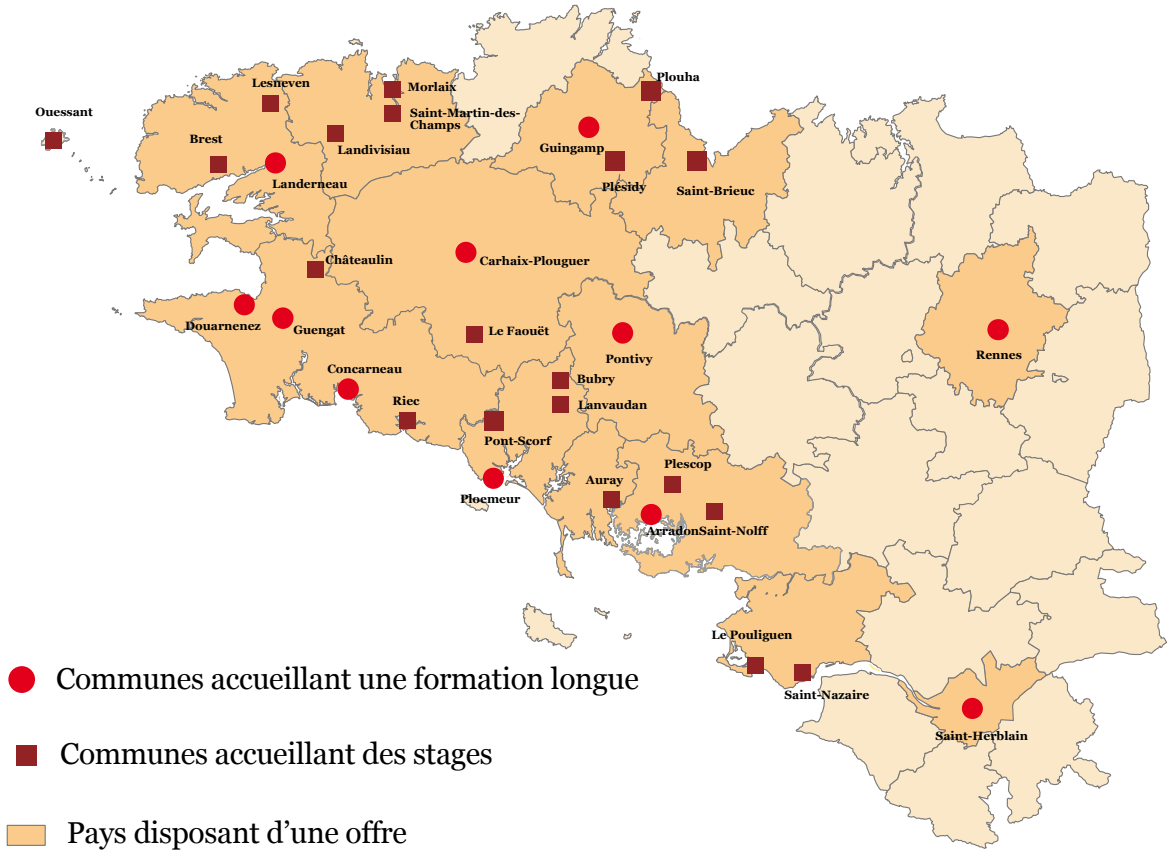
L'offre a progressé (15 formations contre 11). Les collectivités publiques proposent la majorité d'entres elles (12 sur 15) et la majeure partie est proposée dans le Finistère. Toutefois, la mairie de Rennes a mis en place cette année une formation suivie par 30 personnes. Il s'agit de la 2ème formation la plus suivie après celle de Brest Métropole ; elle devance celle du Conseil général du Finistère ou celle de la mairie de Quimper.

Le Morbihan (Conseil général, Vannes, Lorient…) et les Côtes-d'Armor (Lannion, Guingamp, Saint-Brieuc) apparaissent en retrait.

La Loire-Atlantique demeure le seul département sans offre.

LES STAGES :
PROGRESSION DE L'OFFRE EN STAGES LONGS

Les sites de stages –année 2011/2012

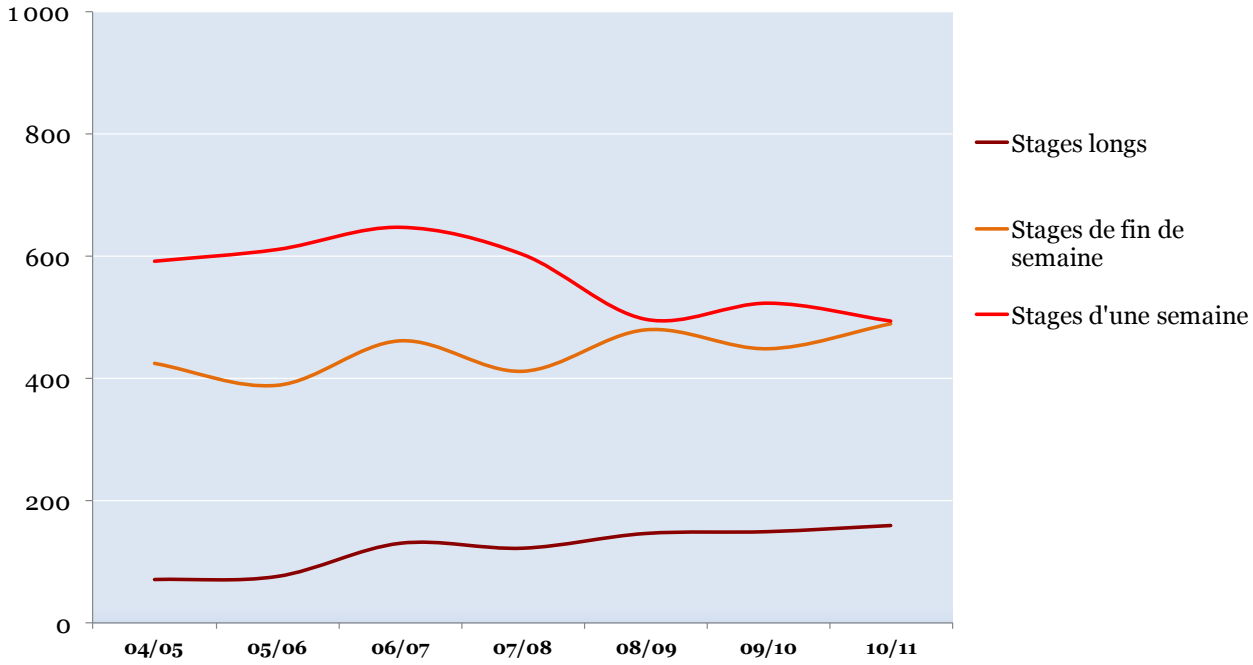


L'offre de stages existe dans 13 pays (12 l'année dernière). Il reste des zones sans offre, comme le pays du Trégor-Goëlo, qui est pourtant le 3ème pays en termes d'effectifs en cours du soir.

L'offre de formations longues progresse, avec l'ouverture de 5 nouveaux sites. Une nouvelle structure propose des formations longues (Mervent) et l'offre est désormais accessible sur l'ensemble des 5 départements, grâce à l'ouverture d'une formation à Saint-Herblain et à la politique de la Région Bretagne.

LA DEMANDE DE STAGES

Évolution des effectifs de stages



Effectifs des stages – Année 2010/2011

	Stages longs	Stages d'une semaine	Stages de fin de semaine	TOTAL	Évolution annuelle
Côtes-d'Armor	19	80	123	222	70
Finistère	74	315	119	508	6
Ille-et-Vilaine	25	44	42	111	- 48
Loire-Atlantique	-	-	138	138	- 13
Morbihan	42	56	107	205	45
BRETAGNE	160	495	529	1 184	60
Hors de Bretagne	-	-	12	12	54
TOTAL	160	495	541	1 196	
Évolution annuelle	9	- 29	80	4,7%	
Évolution annuelle en %	6,0%	-5,5%	17,8%		

Croissance *Baisse* *Stable*

On constate une baisse des effectifs des stages d'une semaine. Cette baisse provient essentiellement des structures proposant également des stages longs (Roudour, Skol an Emsav ha Stumdi) : il y a eu 190 stagiaires en 2010/2011 contre 263 en 2009/2010 dans ces 3 structures. La priorité a été donnée aux stages longs. Les autres structures proposant des stages d'une semaine connaissent quant à elles une hausse (300 stagiaires contre 262 e 2009/2010). Les stages de KEAV et d'ar Falz ont notamment connu une hausse de fréquentation.

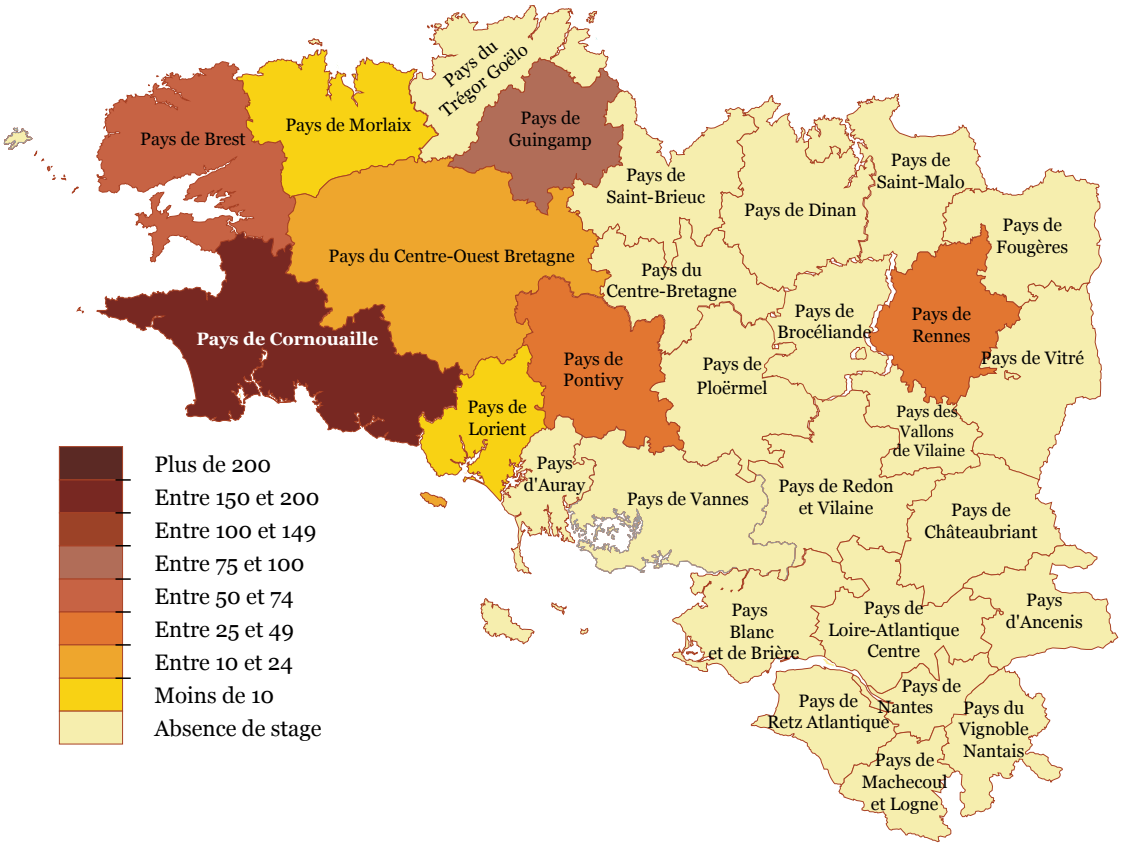
Effectifs des stages d'une semaine par pays – année 2010/ 2011

	Stages d'une semaine	Évolution annuelle
P.Cornouaille	223	26
P.Guingamp	80	-18
P.Brest	72	-31
P.Rennes	44	-11
P.Pontivy	41	41
P.Centre-Ouest-Bretagne	21	-10
P.Lorient	8	8
P.Morlaix	6	-4
P.Nantes	0	20
P.Brocéliande	0	-10
BRETAGNE	**495**	**-29**
		-5,5%

C'est dans le pays de Cornouaille qu'il y le plus de stagiaires d'une semaine (près de la 1/2 des stagiaires ayant suivi un stage d'une semaine ont suivi des stages de KEAV). L'offre a été relativement stable. La baisse provient des structures proposant des stages longs.

Les stages organisés durant l'été 2011 ont vu leurs effectifs progresser. Il existe un potentiel de développement de ces stages quand on constate que moins d'1/3 des stagiaires utilise les programmes d'aide au financement[6].

Effectifs des stages d'une semaine-année 2010/2011



[6] Cf. Étude stages d'été 2011-DAO-5 pages.

L'offre de stage d'une semaine est présente dans 8 pays sur 29. Cette offre est stable mais elle n'est pas équilibrée : il n'existe aucune offre dans le sud-est de la Bretagne notamment et une seule offre en Haute-Bretagne. Le stage organisé par ar Falz en 2011 a permis d'élargir l'offre au pays de Pontivy.

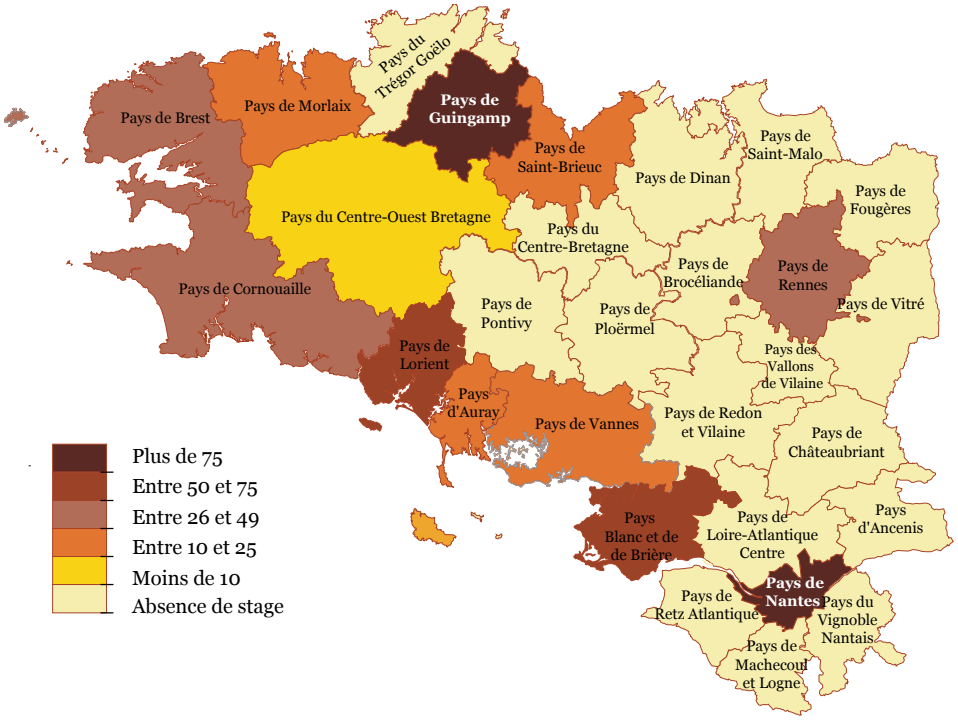
Effectifs des stages de fin de semaine –année 2010/2011

	Stages de fin de semaine	Évolution annuelle
P.Guingamp	103	19
P.Nantes	76	8
P.Lorient	68	26
P.Blanc et de Brière	62	10
P.Brest	48	48
P.Cornouaille	48	12
P.Rennes	42	-30
P.Auray	25	7
P.Morlaix	20	0
P.Saint-Brieuc	20	12
P.Vannes	14	0
P.Centre-Ouest-Bretagne	3	-21
P.Vignoble Nantais		-11
BREIZH	**529**	**80**
		17,8%

Les stages courts connaissent une hausse de leurs effectifs. Le **pays de Guingamp** est à nouveau le pays où le nombre de stagiaires est le plus élevé comme avant 2008 (grâce aux stages de **Studi-ha-Dudi** et à la nouvelle offre de stages de Kalon Plouha). La réouverture de stages courts dans le pays de Brest contribue également à la hausse générale.

Kentelioù an Noz reste la structure qui forme le plus de personnes en stages de fin de semaine, devant Studi-Ha-Dudi. Ses effectifs représentent un 1/5 des stagiaires ayant suivi ces stages en Bretagne. C'est d'ailleurs en Loire-Atlantique que l'on trouve le plus de stagiaires ayant suivi des stages de fin de semaine, comme en e 2009/2010.

Effectifs des stages cours par pays – année 2010/2011



L'offre de stages courts est présente dans 11 des 29 pays : elle a légèrement reculé. Il n'y a plus de stages dans le pays du Vignoble Nantais, il n'y a pas d'offre déjà dans le pays du Trégor-Goëlo et dans le pays du centre-Ouest-Bretagne, Gevred n'a pas organisé de stages. Par contre, il est de nouveau possible de fréquenter des stages courts dans le pays de Brest, grâce à Sked.

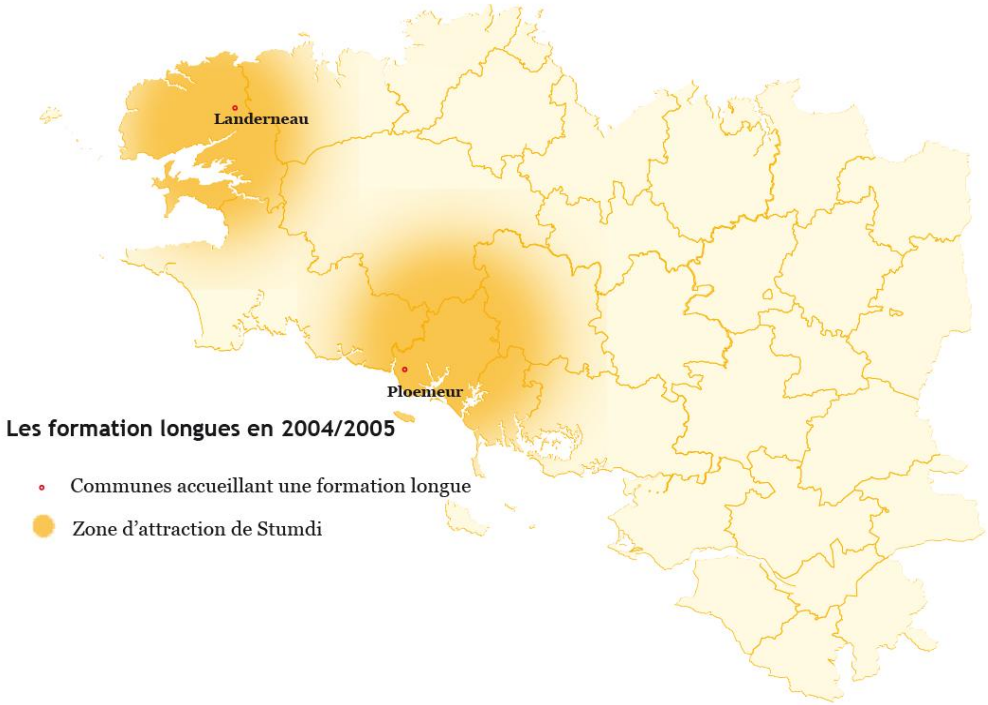
Les stages courts sont notamment utiles aux élèves des cours du soir, en leur donnant la possibilité d'évoluer dans un environnement brittophone, d'approfondir et d'accélérer leur apprentissage de la langue.

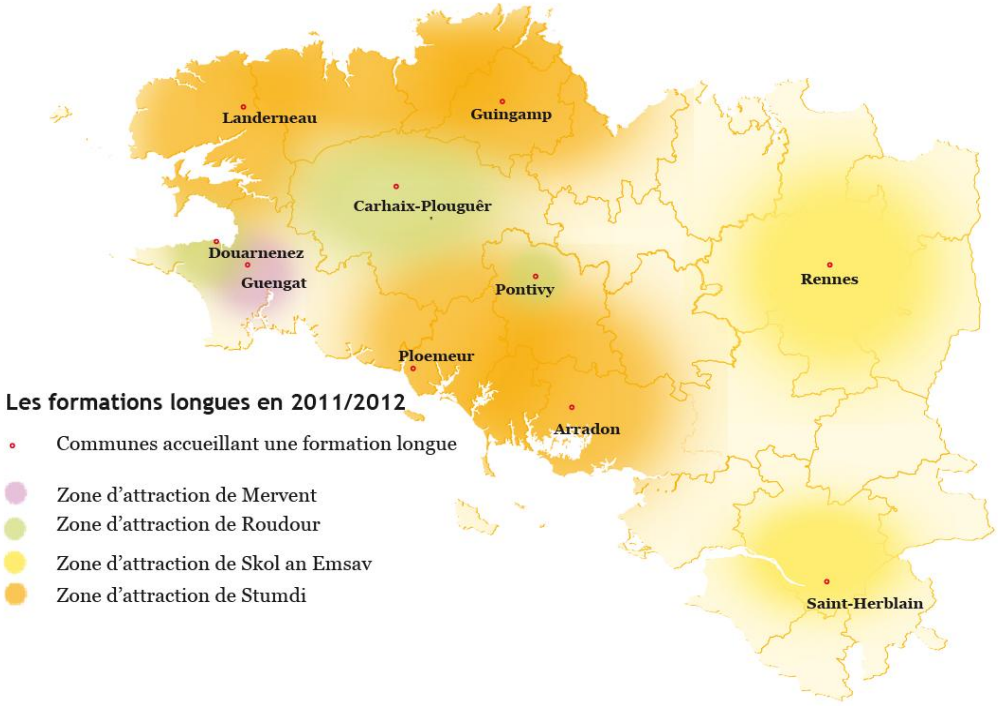
Une nouvelle offre est en train de voir le jour : les stages organisés pour les parents d'élèves bilingues, afin de leur permettre de s'adresser en breton à leurs enfants. Ce type de stages est ainsi organisé notamment dans le pays de Morlaix par KLT depuis 2010 ou dans le pays d'Auray depuis 2011.

LES FORMATIONS LONGUES

Les formations intensives permettent de former rapidement des brittophones. Les stagiaires ont pour la plupart du temps un objectif professionnel, différents des objectifs et des attentes des élèves des cours proposés le soir notamment. Ces formations peuvent être financées par des dispositifs publics, quand elles sont proposées par des organismes de formations agréés. Les salariés peuvent bénéficier des dispositifs de la formation continue : congé de formations individuel, plan de formation, droit individuel à la formation. Pour les personnes en recherche d'emploi, il existe des dispositifs propres, dont ceux proposés par la Région Bretagne : bourses pour les stagiaires se destinant à l'enseignement, rémunération des stagiaires ou encore le dispositif chèque-force.

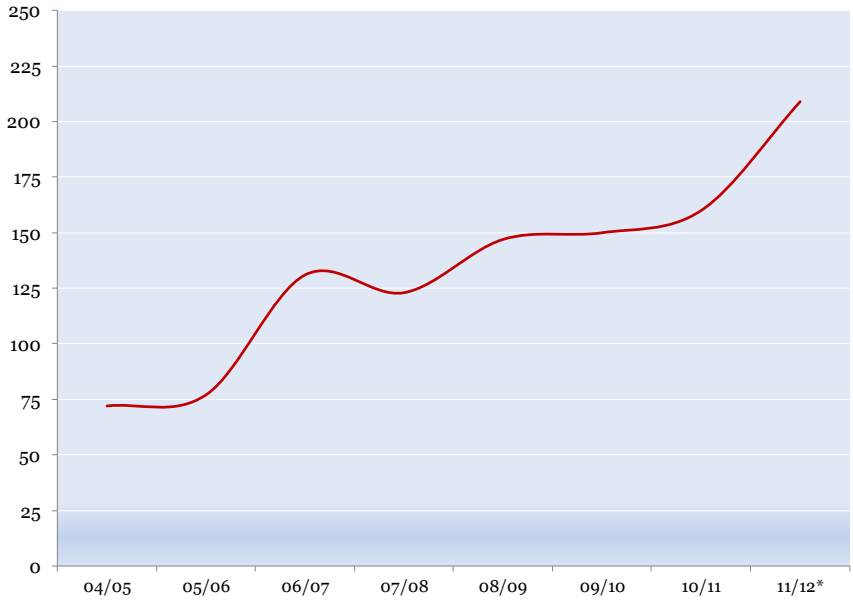
L'offre par structure





L'offre s'est notablement élargie. En 2004, il n'était possible de suivre une formation que sur 2 sites (Landerneau et Ploemeur) et seule une structure, Stumdi, proposait ce type de stages. En 2011/2012, cette offre existe sur 10 sites et elle est organisée par 3 structures supplémentaires : Roudour qui propose des stages longs depuis 2005, Skol an Emsav depuis 2007 et Mervent depuis 2011.

Effectifs des stages longs



* Prévisions pour les stages de formations supérieures d'avril 2012 selon les places accordées par le Conseil régional de Bretagne

Les effectifs ont augmenté en 2010/2011 (une hausse plus importante encore devrait être réalisée au cours de l'année 2011/2012 : plus de 200 personnes vont être formés à la langue bretonne par ces formations, soit 60 stagiaires supplémentaires, le nombre de brittophones nouvellement formés aura été **multiplié par 3** en 6 ans).

Ces formations sont pour l'instant non diplômante. Toutefois, grâce au Diplôme de Compétence en Langue (DCL), étendu à la langue bretonne en décembre 2010 à l'initiative du Conseil régional de Bretagne, les stagiaires peuvent désormais valoriser la formation qu'ils ont suivie, dans le monde du travail notamment. Il s'agit d'une avancée importante pour le monde de l'enseignement aux adultes. Ce dispositif permet d'évaluer plus précisément le nombre d'adultes formés en breton chaque année. C'est un succès : 70 personnes ont passé ce DCL en décembre 2010 (40 à Rennes et 30 à Brest), ils étaient 170 à la session de juin 2011.

Effectifs des formations longues par pays –année 2010/2011

	Stages longs	Évolution annuelle
P.Brest	49	5
P.Lorient	42	-20
P.Cornouaille	19	12
P.Rennes	25	3
P.Centre-Ouest-Bretagne	6	-6
P.Guingamp	19	15
BRETAGNE	**160**	**9**
		6%

Les effectifs continuent de progresser doucement en 2010/2011. Les stagiaires ont été moins nombreux à Ploemeur alors qu'ils augmentent à Guingamp.

L'ENSEIGNEMENT A DISTANCE

2011 a été marquée par une grande avancée dans le domaine de l'enseignement à distance. Il est désormais possible depuis octobre 2011 de suivre un apprentissage en ligne grâce à Edubreizh. Environ 30 personnes apprennent ainsi et 250 sont inscrits au forum d'échange. La grande majorité des apprenants à distance le font encore par les cours de Skol Ober : 375 apprennent en 2011/2012.

LES BRITTOPHONES FORMES PAR L'ENSEIGNEMENT AUX ADULTES

La filière des **cours du soir** est celle qui forme **le plus** d'adultes. 950 personnes se trouvent au terme de leurs cursus d'apprentissage (niveau 4 et plus), et ce nombre est en progression (+50). Il s'agit également du mode le plus long : il faut en général compter 6 ans pour se former par la formule des cours hebdomadaires. Les élèves sont nombreux à abandonner au cours de leur cursus. Sur les 950 personnes inscrites dans les niveaux les plus élevés, on peut estimer à 320 (abandon, élèves se réinscrivant plusieurs années de suite au niveau des confirmés, personnes suivant des ateliers de conversation, regroupant des locuteurs déjà formés) ceux qui peuvent être considérés comme des locuteurs ayant achevé leur formation cette année.

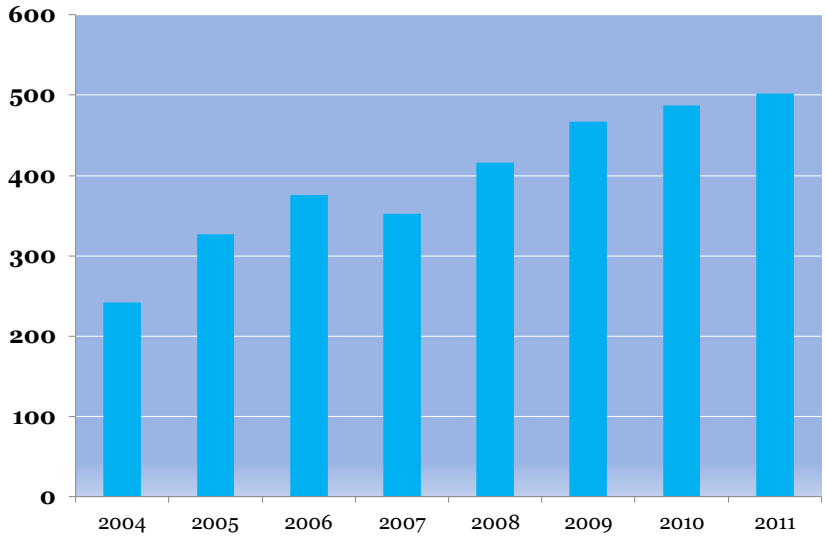
Des formations intensives plus courtes et plus performantes ont été mises à l'étude pour répondre au public souhaitant accélérer leur apprentissage de la langue : 3 ou 6 heures de cours hebdomadaires. Mervent propose des cursus de 2 ou 3 ans pour devenir brittophone. Ces formules sont récentes et ne se sont pas encore répandues (8 personnes sont en formation pour l'année 2011/2012).

Le moyen le plus efficace pour devenir brittophone est de suivre un stage long.160 personnes ont suivi ces formations au cours de l'année 2010/2011. Malgré leur efficacité, le taux de réussite ne peut être de 100%. On estime à 145 le nombre de stagiaires formés ainsi.

Les effectifs des stages d'une semaine sont assez élevés. Il s'agit souvent de personnes ne pouvant prendre un congé de 6 mois pour apprendre la langue. Ces stagiaires représentent près de la moitié de l'ensemble des stagiaires, toute durée confondue, et le ¼ d'entre eux ont suivi le niveau le plus élevé. On peut estimer que 1 stagiaire sur 4 de ce niveau de confirmé (du fait des abandons, de ceux déjà comptabilisés comme locuteurs formés en cours hebdomadaires) à devenir locuteur, soit 45 en 2011.

Par conséquent, on peut estimer à environ 500 les locuteurs formés par la filière de l'enseignement pour adultes en 2011.

Les brittophones nouvellement formés par la filière d'enseignement aux adultes



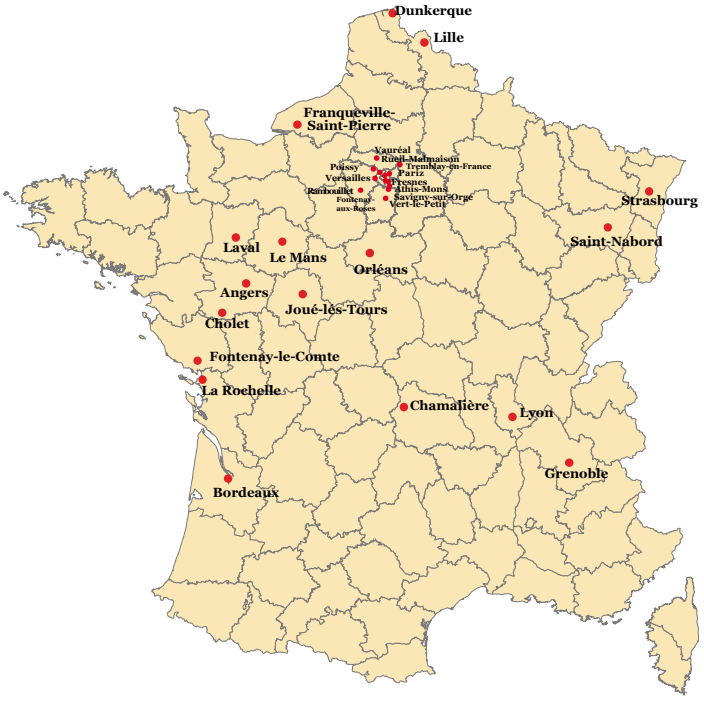
Le nombre de locuteurs nouvellement formés **augmente** : environ 250 locuteurs étaient nouvellement formés en 2005, leur nombre a doublé puisque l'on évalue à 500 en 2011.

L'OFFRE DE COURS HORS DE BRETAGNE

Nous avons recensé 35 sites d'apprentissage hors de Bretagne. 1/3 de ces sites se trouve à Paris ou en région parisienne.

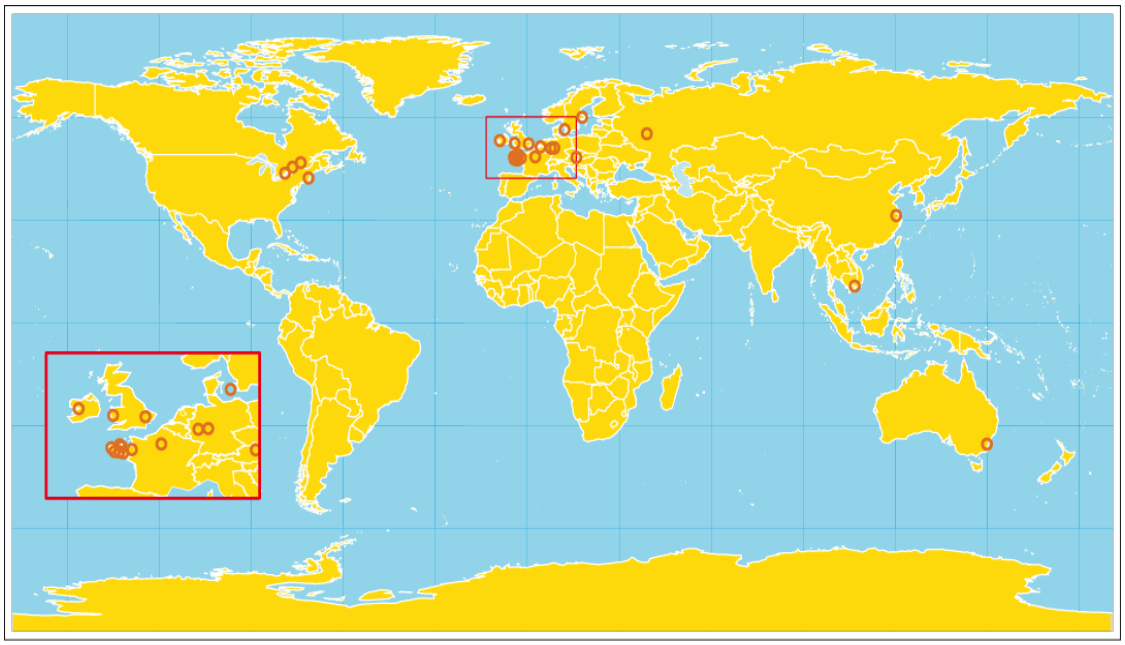
Des cours sont présents partout dans le monde : de **Toronto jusqu'à Sydney.** Nous avons recensé 21 sites proposant des cours de breton en dehors de la France, dans 14 pays et sur 3 continents, dont la grande majorité est proposée par des universités.

Les cours hors de Bretagne- rentrée scolaire 2011



● Communes accueillant des **cours du soir**

Cours de breton proposés par des universités ou des associations- année e 2011/2012



CONCLUSION

L'ensemble des modes d'apprentissage connaît **une hausse** en 2011 : cours hebdomadaires, stages et enseignement à distance (qui a vu le lancement d'un nouveau mode d'apprentissage de la langue en ligne, créé par Edubreizh). Il s'agit d'une grande avancée pour répondre aux besoins de la société actuelle.

Les personnes formées sont donc plus nombreuses en 2011 (environ 500) qu'en 2010 (485). Les structures professionnelles ont axé leur force de travail sur les formations longues, le mode d'apprentissage le plus efficace, ce qui peut expliquer la baisse des effectifs des stages d'une semaine de ces structures.

Le développement des cours hebdomadaires est assuré par des organismes professionnels, ce sont eu qui ont ouvert le plus de sites d'apprentissage à cette rentrée scolaire. La voie de la professionnalisation est la voie la plus efficace pour renforcer et faire progresser la filière : les structures professionnelles comptent 47,5% d'élèves supplémentaires par rapport à 2005, alors que les associations fonctionnant avec des bénévoles connaissent une baisse de 17,8% de leurs effectifs.

La question principale de l'enseignement aux adultes tourne autour de la structuration, qui reste fragile surtout dans le Morbihan.